



CULTURE

L'Opéra de Montréal
perd sa directrice générale

Page B 8

CAHIER
B

LE DEVOIR

ÉCONOMIE



Claude Chiasson

Perdue à tout jamais

La saga sur la fusion des banques se poursuit de plus belle. Comme nous l'avons appris par les médias au cours des dernières semaines, la Banque Scotia et la Banque de Montréal parlaient déjà de mariage jusqu'à ce que Jean Chrétien, par la voie de son cabinet, y mette le holà. Résultat: nous avons assisté à la troisième tentative avortée en quatre ans de la fusion de deux de nos grandes banques. Une tentative avortée qui confirme cependant une chose: la Banque de Montréal séduit plus d'un prétendant.

Cela dit, rien n'est terminé à propos des fusions. John Manley, le ministre fédéral des Finances, a en effet demandé il y a deux semaines à deux comités de clarifier les règles régissant la consultation obligatoire auprès des Canadiens pour toute proposition de fusion des banques. Demande reçue en toute priorité puisque les membres de ces deux comités entendent

présenter leurs recommandations avant la fin de l'année. Priorité qui confirme que le gouvernement ne fermera pas nécessairement la porte à toute proposition de fusion.

D'ailleurs, comme se plaît à le dire John Manley, les fusions sont possibles au Canada pour au

tant qu'elles se fassent en conformité avec la procédure établie il y a deux ans environ. Il y a fort à parier que deux banques ou encore une banque et une compagnie d'assurance-vie viendront tester l'élite politique canadienne en déposant cette fois-ci leur proposition de fusion selon la procédure prescrite et bientôt clarifiée par les deux comités. Les probabilités qu'une proposition de fusion soit présentée au gouvernement de Jean Chrétien dès la première moitié de 2003 sont assez élevées.

Attention toutefois: fusion, il n'y aura pas nécessairement. Car les fusions des banques s'avèrent un sujet hautement politisé au Canada.

Une forte connotation politique qui donne malheureusement dans la polémique et qui nuit singulièrement à nos grandes banques canadiennes. Matthew Barrett, l'actuel président de la banque anglaise Barclays PLC et l'ancien président de la Banque de Montréal, n'a pas mâché ses mots la semaine dernière à l'endroit du gouvernement canadien sur ce sujet. À cause des manigances et de la courte vue du gouvernement canadien, nos grandes banques n'ont pas cessé de reculer sur l'échiquier mondial. Il fut un temps où elles se classaient parmi les 50 plus importantes au monde. Aujourd'hui, elles ne figurent même plus au rang des cent premières, exception faite de la Banque Royale. Une dégringolade qui fait qu'elles ne sont même plus capables de financer les grandes multinationales devenues beaucoup trop grosses pour elles. Elles doivent maintenant se contenter de servir les entreprises plus petites et donc plus risquées. Parallèlement, en raison de leur trop petite taille, nos banques canadiennes n'ont plus cette flexibilité que donne un important portefeuille de prêts pour répartir adéquatement le risque entre les clients. Une taille devenue si petite que la seule faillite de Téglobe, pourtant une entreprise de taille bien moyenne, a suffi pour effacer presque la moitié du bénéfice net de plusieurs grandes banques au second trimestre.

Devenues si petites, nos banques, que des firmes de courtage étrangères cessent d'en faire la couverture. C'est notamment le cas de la firme américaine Salomon Smith Barney, une filiale de Citigroup, qui considère que le volume de transactions des titres des banques canadiennes n'est pas suffisamment élevé pour justifier l'effort. Imaginez! Des firmes telles que Salomon abandonnent la couverture de notre secteur bancaire parce que trop petit, secteur qui pourtant forme le plus important sous-groupe de l'indice torontois S&P/TSX.

C'est bien malheureux surtout que, par son entêtement, le gouvernement canadien risque d'ici à quelques années d'être contraint à une fusion forcée alors que l'une de nos grandes banques éprouvera d'importantes difficultés financières. On n'a qu'à regarder les piètres résultats de la Banque Toronto-Dominion qui s'apprête à essuyer sa première perte annuelle en 50 ans. Non seulement sera-t-elle contrainte d'inscrire des pertes exceptionnelles dues aux mauvais prêts dépassant amplement le cap du milliard de dollars, mais elle a dû classer comme non stratégiques des prêts pour un montant de 11 milliards de dollars. Liquider même à petit feu un tel portefeuille de prêts concentrés dans les secteurs des télécoms et de l'énergie ne sera pas une mince tâche alors que les investisseurs ne sont guère réceptifs à ce genre de placement par les temps qui courent. D'autres mauvaises surprises pourraient donc surgir du côté de la Banque Toronto-Dominion au cours des prochains trimestres.

Les services financiers constituaient, il y a 15 ans environ, l'un des rares secteurs de notre économie dont les entreprises avaient le panache voulu pour occuper une place dominante sur l'échiquier mondial. Possibilité que nous avons peut-être perdue à tout jamais.

cchiasson@proplacement.qc.ca

Classe virtuelle : www.proplacement.qc.ca

Évincé de la présidence de Vivendi Universal



Jean-Marie Messier accuse certains actionnaires américains, notamment la branche familiale de Charles Bronfman, ancienne actionnaire de Seagram-Universal, de l'avoir «harcelé».

Jean-Marie Messier contre les « papys actionnaires »

Dans Mon vrai journal, l'ancien p.-d.g. dénonce
une machination dont il aurait été victime

ASSOCIATED PRESS
AGENCE FRANCE-PRESSE

Paris — Évincé début juillet de la présidence de Vivendi Universal, Jean-Marie Messier s'estime victime d'une machination de « papys actionnaires » menés par Claude Bébear, l'ancien patron d'Axa.

Dans son livre *Mon vrai journal*, dont *Le Monde* publie des extraits dans son édition datée d'aujourd'hui, l'ex-p.-d.g. de Vivendi livre sa version de la crise qui a secoué l'entreprise au premier semestre 2002. L'ouvrage, imprimé à 15 000 exemplaires par

les éditions Balland selon le quotidien, devrait être proposé jeudi en librairie en France.

S'il reconnaît des erreurs de gestion, Jean-Marie Messier y expose surtout le complot dont il s'estime victime. Claude Bébear, qui n'est pas membre du conseil d'administration de Vivendi, aurait par l'intermédiaire d'Henri Lachmann, p.-d.g. de Schneider Electric, conduit une « traque à la française avec les réseaux souterrains, les petits rabatteurs, les mensonges et les faux semblants ».

VOIR PAGE B 4: MESSIER

95 % des exportations québécoises

L'industrie du meuble doit défendre sa place chez les Américains

ÉRIC DESROSNIERS
LE DEVOIR

Dix ans après le début d'une spectaculaire renaissance, l'industrie du meuble au Québec se voit une nouvelle fois forcée de chercher le moyen de tourner à son

**Les fabricants
devront
apprendre
à connaître
plus
intimement
la clientèle
américaine**

avantage l'évolution des règles du marché. Alors qu'en 1992 c'est l'arrivée du libre-échange qui a bien failli l'emporter, elle doit aujourd'hui trouver une façon de conserver sa place dans un marché américain en rapide transformation.

Au moment de la signature de l'Accord de libre-échange canado-américain en 1988, le sort de l'industrie québécoise du meuble semblait scellé. Ses 18 000 emplois et 1,5 milliard de chiffre d'affaires semblaient, en effet, dangereusement compromis par l'abolition imminente des mesures protectionnistes sur lesquelles elle avait pu compter jusque-là. Quatre ans plus tard, le nombre total d'emplois avait déjà chuté à 9000.

On s'est alors mis en quête du

moyen de tirer profit de ce fameux libre-échange qui nous avait fait si mal. On a cherché ce qui pourrait bien intéresser nos voisins du Sud. Jusque-là fabricants de meubles en tout genre, les Québécois se sont spécialisés dans les produits de moyenne gamme au design soigné.

Certains ont fait dans le meuble pour enfants, d'autres dans les meubles de salon. Ce travail de spécialisation a tant et si bien fonctionné que la part de la production exportée à l'étranger est passée d'environ 10 % en 1992 à 65 % aujourd'hui, dont l'essentiel (95 %) est destiné aux États-Unis.

« C'en est rendu qu'on ne parle même plus d'exportation quand il est question du marché américain, commente le président-directeur général de l'Association des fabricants de meubles du Québec (AFMQ), Jean François Michaud. C'est devenu simplement notre marché, maintenant. »

Un marché qui a permis de faire

VOIR PAGE B 4: MEUBLE

Les fondateurs de Cinar poursuivent Ernst & Young

La firme
d'animation
se dissocie du geste

LE DEVOIR
PRESSE CANADIENNE

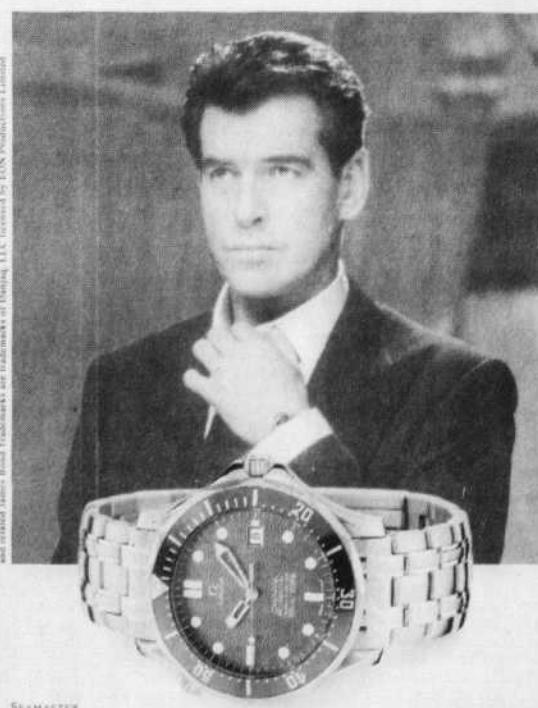
La firme Cinar n'a rien à voir dans la gigantesque poursuite intentée par Micheline Charest et Ronald Weinberg contre Ernst & Young, a déclaré hier le directeur intérimaire de l'entreprise, George Rossi. « C'est Ron et Micheline et cela n'a rien à voir avec Cinar. »

Les fondateurs, qui ont été expulsés du conseil d'administration de Cinar après des allégations de fraude, accusent la firme Ernst & Young d'avoir failli à ses obligations de vérificateur et de conseiller, tant envers eux et qu'en ce qui a trait aux affaires de l'entreprise. Dans sa poursuite de 194,1 millions — intentée trois ans après la dénonciation publique du recours à des prête-noms dans l'octroi de crédits d'impôt — le couple affirme que sa part des actions de Cinar a perdu 175,2 millions de sa valeur à cause de l'incompétence de la firme comptable. En plus de ce montant, Mme Charest et M. Weinberg réclament 21,5 millions en dommages et intérêts parce que Ernst & Young n'aurait pas réussi à les prémunir contre les présumées malversations qu'aurait effectuées l'ancien responsable des finances de Cinar, Hasanain Pangu. Ces malversations portent sur une somme de 122 millions \$US transférées dans des comptes aux Bahamas à l'insu du conseil d'administration. Du montant, la somme restant à récupérer par Cinar oscille autour des 40 millions \$US.

Dans leur poursuite, les requérants soutiennent que les responsabilités du cabinet d'experts-comptables couvriraient l'ensemble de la planification fiscale, des systèmes comptables et autres systèmes. Il aurait alors dû être au courant de ces transferts de fonds — découverts au printemps 2000 — et aviser le couple fondateur de l'irrégularité de l'opération. Ils soutiennent que Henry Rosenheck, associé au bureau montréalais du cabinet, avait les responsabilités des services de planification fiscale, de

VOIR PAGE B 4: CINAR

LE CHOIX DE
JAMES BOND



Bond, James Bond. Promu avec panache par l'agent secret préféré du public mondial, ces montres conviennent sans doute une des répliques les plus connues de l'histoire du cinéma. Entrez dans le monde secret 007 des hommes aussi anciens qu'indispensables à sa survie. Omega est fier d'être une fois encore le choix de James Bond dans « Meurs Un Autre Jour ».

OMEGA

CHÂTEAU D'IVOIRE
Depuis 1978

2020 de la Montagne • (514) 845-4651

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur va exprimée en dollars canadiens. Les lettres a et b différencient les cat d'actions ordinaires sans droit de vote. f= action ordinaire sans droit de v droit de vote subalterne; p ou o= actions assujetties à des règlements sp p= actions privilégiées; r= actions privilégiées dont le dernier dividende encore été versé; u= unité de capital-action; v= dividende variable; wt ou w= souscription (warrant); z= lot brisé.

LES COTES

TORONTO

TSX

6304,14

DOLLAR

1\$ canadien

Fermé

NEW YORK

Dow Jones

8358,95

OR

à New York

321,20 \$us

-85,87

-178,1

-0,10

LES DEVISES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Afrique du Sud (rand)	0,1676	Israël (shekel)	
Arabie Saoudite (riyal)	0,4326	Jamaïque (dollar)	
Argentine (peso)	0,4528	Japon (yen)	
Australie (dollar)	0,9163	Liban (livre)	
Bahamas (dollar)	1,5796	Moroc (dirham)	
Barbade (dollar)	0,8157	Mexique (peso)	
Bermudes (dollar)	1,5796	Nouvelle-Zélande (dollar)	
Bésil (real)	0,4552	Pérou (sol)	
Carabes (peso)	0,6105	Philippines (peso)	
Chili (peso)	0,0226	Pologne (zloty)	
Chine (renminbi)	1,5645	Rép. dominicaine (peso)	
Colombie (peso)	0,00585	Rép. tchèque (couronne)	
Corée (won)	0,001343	Royaume-Uni (livre)	
Costa Rica (colon)	0,004310	Russie (rouble)	
Egypte (livre)	0,3461	Suisse (franc)	
Etats-Unis (dollar)	1,0476	Taiwan (dollar)	
Europe (euro)	1,5855	Suède (couronne)	
Haïti (gourde)	0,0476	Taïwan (dollar)	
Hong Kong (dollar)	0,2064	Thaïlande (baht)	
Hongrie (forint)	0,00680	Tunisie (dinar)	
Inde (roupie)	0,0242	Ukraine (hryvna)	
Indonésie (roupie)	0,000183	Venezuela (bolivar)	

COUP D'ŒIL

TORONTO S&P TSX (X-SPTT TSE)

250 Jours

Déc Jan Fév Mar Avr Mai Jun Jul Aoû Sep Oct N

La Bourse de Toronto

Standard & Poors TSX	89562	6293,86	-96,1
Canadian Smallcap	11541	425,22	-3,8
Canadian MidCap	14274	409,06	-4,9
60 Index	63746	354,52	-5,9
60 Capped Index	63746	392,03	-6,5
Cdn Consumer Discretionary	3242	70,37	-1,9
Cdn Consumer Staples	3492	149,54	-1,2
Cdn Div Metals & Mining	3255	121,38	-2,0
Cdn Energy	6108	116,42	-0,7
Cdn Financials	6395	98,48	-1,1
Cdn Gold	13350	179,90	-0,4
Cdn Health Care	709	58,58	-0,9
Cdn IT	37223	14,89	-0,8
Cdn Industrials	4125	64,67	-1,8
Cdn Materials	24553	117,92	-1,6
Cdn Real estate	46	109,26	-0,8
Cdn Telecomm Services	1941	47,45	+0,6
Cdn Utilities	759	133,88	-0,9

Canadian Venture

S&P CDNX	9378	949,45	-2,7
----------	------	--------	------

Le Marché Américain

30 Industrielles	213540	8358,95	-178,1
20 Transports	15577	2271,38	-75,5
15 Services publics	30421	194,72	-1,1
65 Dow Jones Composé	259538	2328,64	-50,1
Composite NYSE		467,95	-8,7
Indice AMEX		818,23	-5,5
S&P 500		876,19	-18,5
NASDAQ		1319,19	-40,0

Les plus actifs de Toronto

Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)
NORTEL NETWORKS	32916	2,09	1,82	1,88	+0,23
PLACER DOME INC	6153	15,98	15,58	15,90	+0,40
MICROCELB	2673	0,11	0,09	0,10	-0,02
JEAN COUTU GRP A	6737	17,07	16,75	16,75	-0,27
BARRICK GOLD CP	2331	25,50	24,65	24,73	-0,42
KINROSS GOLD CP	1969	3,00	2,91	2,95	-
STELCO INC A	1896	3,75	3,62	3,70	-0,10
BOMBARDIER INC B	1781	5,85	5,55	5,60	-0,26
TELESYSTEM INTL	1667	0,65	0,56	0,60	+0,07
ELDORADO GOLD CP	1433	1,84	1,67	1,77	+0,10

Les plus actifs du Canadian Venture

Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)
HYDROMET A	1954	0,05	0,03	0,04	+0,01
NSTEIN TECHNO INC	790	0,14	0,08	0,12	+0,03
PAN ASIA MNG CP	440	0,07	0,06	0,06	-0,01
SPIDER RES INC	265	0,06	0,05	0,06	+0,01
UMTECH LITHIUM	245	0,11	0,10	0,10	-0,01
LEADER MNG INTL	230	2,65	2,50	2,57	+0,12
ZAO INC	230	0,07	0,06	0,07	-
AMER NEVADA WT	230	0,03	0,03	0,03	-
MARINE BIOPROD	219	0,04	0,03	0,04	-0,01
AMER BONANZA GOLD	215	0,17	0,16	0,16	-

decisionplus.com

Des cotes en temps réel
pour aussi peu que \$9⁹⁵/mois

* Plus rouvantes

ÉCONOMIE

BCE complète le rachat de Bell Canada

Le conglomérat entend retourner à ses activités de base dans le secteur des télécommunications

ROBERT MELNBARDIS
REUTERS

Poursuivant sa restructuration visant à se concentrer davantage sur ses activités de base dans le secteur des télécoms, le groupe BCE a annoncé le bouclage du rachat complet de Bell Canada pour 4,99 milliards à la texane SBC Communications, propriétaire des 16 % de Bell qui échappaient toujours à BCE.

Le conglomérat canadien reprendra ainsi le plein contrôle de la première compagnie de téléphonie canadienne, plus de trois ans après en avoir vendu une participation. Le groupe avait alors utilisé le produit de la vente afin de financer une vaste expansion dans le secteur des télécommunications, tout juste avant qu'il ne s'écroule.

La transaction devrait se conclure au début de décembre, a indiqué BCE.

BCE avait vendu en juin 1999 pour 5,1 milliards une tranche de 20 % de Bell Canada à Ameritech Corp., aujourd'hui fusionnée avec SBC, deuxième compagnie de téléphonie locale aux États-Unis. Le groupe canadien en a déjà racheté 4 % à la société de San Antonio, au Texas. En tout, BCE aura payé 6,32 milliards afin de remettre la main sur les 20 % cédés en 1999.

Des émissions

BCE a indiqué qu'il souhaitait financer le rachat des 16 % manquants grâce au produit net de deux milliards découlant d'une émission d'actions ordinaires effectuée en août, ainsi qu'avec le produit net de 1,98 milliard d'une émission publique de titres d'emprunt réalisée fin octobre. Le géant canadien des télécommunications a par ailleurs indiqué qu'il utiliserait aussi une partie des trois milliards récol-

tés grâce à la vente des activités annuaires de Bell Canada à un groupe d'investisseurs dirigé par la firme new-yorkaise Kohlberg Kravis Roberts & Co. Cette transaction doit être complétée d'ici la fin du mois.

Le porte-parole de BCE, Nick Kaminaris, a indiqué que le groupe avait un plan de réserve pour le financement si jamais la vente des activités annuaires devait ne pas être complétée comme prévu d'ici la fin du mois.

«Nous avons une ligne de crédit auprès des banques qui peut aller jusqu'à 3,3 milliards et, de cette ligne, seulement environ un milliard a été utilisé afin de racheter le 4 %», a expliqué le porte-parole. «Cela dit, nous nous attendons à conclure la vente des activités annuaires d'ici la fin de ce mois.»

Le groupe canadien émettra également lors de la clôture de la transaction quelque 250 millions

de dollars en actions ordinaires de BCE à SBC.

SBC possédait une option de vente de sa participation de Bell Canada à BCE valide lors des six derniers mois des années 2002 et 2004. Le rachat de la totalité de Bell par BCE s'inscrit dans la volonté du conglomérat de revenir à ses activités de base, groupées autour de Bell Canada.

BCE possède également 70,1 % de Bell Globemedia, propriétaire notamment du réseau de télévision CTV et du quotidien *Globe and Mail*, ainsi qu'une participation de 65 % dans la firme de commerce électronique BCE Emergis. Certaines spéculations qui circulent dans les milieux financiers avancent qu'au moment où le rebond sur le marché de la publicité se concrétisera, BCE pourrait vendre sa participation dans Bell Globemedia. La compagnie reste toutefois muette sur ses plans d'avenir.

Industrie du capital de risque

Le déclin est moins aigu au Québec

L'industrie subit une diminution de 33 % contre une baisse de 46 % au Canada et de 49 % aux États-Unis

PRESSE CANADIENNE

L'industrie québécoise du capital de risque a diminué ses investissements au troisième trimestre, mais il s'agit d'une diminution bien inférieure au déclin constaté dans l'ensemble du Canada et aux États-Unis.

Réseau Capital, l'association qui regroupe les intervenants du Québec dans le domaine du capital de risque, a fait savoir hier que l'industrie québécoise n'avait investi que 167 millions au troisième trimestre de 2002. Il s'agit d'une diminution de 33 % par rapport au montant de 250 millions investi au troisième trimestre de 2001. Les investissements en capital de risque ont cependant diminué de 46 % au Canada pendant la même période, alors que la baisse a été de 49 % aux États-Unis.

Dans un communiqué transmis hier, Réseau Capital a expliqué le déclin de l'activité de l'industrie nord-américaine du capital de risque par la précarité des marchés publics. Cette précarité a des répercussions sur la valeur des actions technologiques. Au cours des neuf premiers mois de 2001, l'industrie québécoise du capital de risque avait investi 781 millions. Les neuf premiers mois de 2002 n'ont donné lieu qu'à des investissements de 602 millions.

Le Québec en bonne position

Le Québec s'est toutefois bien débrouillé comparativement aux autres provinces. Habituellement, les compagnies situées au Québec obtiennent 25 % des versements en

capital de risque au Canada. Au troisième trimestre de 2002, cette proportion est passée à 35 %.

Pas moins de 51 % des compagnies financées par du capital de risque étaient situées au Québec. La région métropolitaine a particulièrement bien fait, avec 56 entreprises qui ont mérité des investissements de 135 millions. Les entreprises de biotechnologies et d'autres sciences de la vie situées au Québec ont obtenu 58 % des 85 millions investis dans ce secteur au Canada.

Réseau Capital a noté une amélioration dans le secteur des communications, qui a reçu 26 % des mises de fonds en capital de risque au Québec au troisième trimestre de 2002, soit 44 millions. Le troisième trimestre de 2001 avait donné lieu à des investissements de 37 millions dans ce secteur. Réseau Capital a également souligné que les investissements étrangers dans des entreprises situées au Québec avaient augmenté par rapport au troisième trimestre de 2001, passant de 20 à 23 millions.

«L'activité du capital de risque démontre de la stabilité dans un contexte d'investissement difficile, a déclaré le président de Réseau Capital, Claude Miron, un associé chez Edgestone Capital. Non seulement le Québec maintient-il un rythme d'investissement plus élevé par rapport à celui du pays et des États-Unis, mais les compagnies situées au Québec s'attirent aussi des niveaux sans précédent de capital étranger, ce qui est toujours un excellent indicateur de la reconnaissance accrue de la qualité des opportunités d'investissement dans la province.»

UBS Warburg relève les cours cibles de Nortel et Lucent

REUTERS

Ottawa — UBS Warburg a haussé hier le cours cible des équipementiers de télécommunications Nortel Networks et Lucent Technologies, citant des améliorations au chapitre des liquidités et des actifs d'impôts différés. «Nous estimons que Nortel va éventuellement accumuler 3,1 milliards en actifs d'impôts différés jusqu'à ce que ses opérations atteignent le seuil de la rentabilité», ont indiqué les analystes dans une note.

Les analystes prévoient par ailleurs que les ventes de Nortel

auront tendance à se stabiliser en 2004, tandis qu'elles bénéficieront d'un taux de croissance annuel à long terme d'environ 6 % en 2005. La marge d'exploitation devrait en outre progresser graduellement en 2003-2004 avant d'atteindre 7,5 % en 2006, selon les estimations.

De côté de Lucent, les analystes avancent que les ventes et la marge d'exploitation se stabiliseront. Les analystes estiment que Lucent accumulera 6,5 milliards en actifs d'impôts différés, contrebalançant les paiements d'impôts jusqu'en 2020.

EN BREF

La vente d'actions profite au bénéfice d'Ivaco

(Reuters) — Ivaco a rapporté hier un bénéfice en hausse au troisième trimestre, attribué à la vente de quelque trois millions d'actions ordinaires. La société a réalisé un bénéfice net de 15,6 millions, ou 49 ¢ l'action pour le trimestre clos le 30 septembre, contre une perte de 8,4 millions, ou 44 ¢ l'action au cours de la même période l'an dernier. Les revenus ont grimpé de 8 %, passant de 211,3 millions à 228,8 millions.

Placer Dome veut augmenter sa production d'or de 40 %

(PC) — Placer Dome prévoit augmenter de 40 % sa production d'or l'an prochain après avoir acquis l'Australienne AurionGold en octobre. En 2003, Placer Dome s'attend de produire 3,5 millions d'onces d'or, en hausse comparativement aux 2,5 millions prévus pour cette année. Après une dure bataille, Placer Dome détient maintenant 91 % des actions. Placer Dome veut acquérir le reste des actions et en faire une compagnie privée. La compagnie aurifère prévoit un bénéfice d'opération de 375 millions en 2003, basé sur un prix de l'or à 325 \$US l'once.

Costco se lance dans la vente de véhicules neufs

(PC) — Les magasins-entrepôts Costco se lancent dans la vente d'automobiles et de camionnettes neuves. Costco entame aujourd'hui un projet-pilote, à Gatineau, qui permettra aux membres de pouvoir dorénavant se procurer la plupart des véhicules de marques Ford, Chrysler, Dodge et Jeep par son entreprise. Le projet-pilote est aussi lancé à Nepean et Gloucester, en Ontario. Les membres seront mis en contact avec un réseau de concessionnaires de véhicules neufs de la région d'Ottawa par l'entremise d'un centre d'appels. Costco parle d'économies de 400 \$ à 2000 \$, selon la marque et le modèle acheté. Si ce programme rencontre le succès escompté, il devrait être implanté dans tout le Canada d'ici un an.

Développement de la région du Grand Montréal



Montréal est en concurrence économique avec les autres agglomérations urbaines dans le monde comme Boston, Chicago, San Francisco, Lyon et Barcelone.

Six chambres de commerce s'allient pour la promotion de Montréal

VALÉRIE DUFOUR
LE DEVOIR

Six chambres de commerce de la métropole ont décidé d'embarquer dans le même véhicule et de mettre leur boîte de vitesse en mode développement régional. Lancée officiellement hier, cette alliance a pour nom le Forum des chambres de commerce du Grand Montréal.

L'idée est de réunir la communauté d'affaires autour du développement régional en s'appuyant sur le fait que Montréal est en concurrence économique avec les autres agglomérations urbaines dans le monde comme Boston, Chicago, San Francisco, Lyon et Barcelone, souligne le président de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, Benoît Labonté.

Des dossiers internationaux

Concrètement, cette alliance permettra au forum de se pencher sur des dossiers internationaux comme l'Accord de Kyoto ou l'ALENA. «On pourra également se demander, par exemple, pourquoi

Montréal est la seule agglomération urbaine de cette taille en Amérique du Nord qui n'a pas d'auto-route complète la ceinturant», souligne Benoît Labonté.

«Il y a toujours eu un lieu de partage d'idées entre les chambres de la périphérie de Montréal», souligne la directrice générale de la Chambre de commerce de l'Ouest-de-l'Île, Louise Hamelin. «Ce forum n'est pas une fusion — chaque membre conserve son territoire —, mais nous allons nous allier pour des projets d'envergure régionale.»

Même son de cloche du côté de la Chambre de commerce et d'industrie de Laval. «Notre rôle premier est d'aider les entrepreneurs. Travailler de concert avec les autres chambres nous permettra de devenir une force régionale et non seulement locale», fait remarquer la directrice des communications et des relations publiques de l'organisme, Catherine Créon.

Le forum se compose de trois membres de chaque chambre de commerce: le directeur général, le président et le président du conseil d'administration. De

plus, il n'y aura prise de position que s'il y a consensus autour de la table. Du reste, rien n'empêchera les membres de prendre position individuellement.

Plan de développement économique

Pour le moment, le forum va se concentrer sur le plan de développement économique que la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) doit préparer d'ici au printemps 2004. «Il est légitime pour la communauté d'affaires d'être partie prenante de ce plan, puisque nous jouerons un rôle dans sa mise en œuvre, croit M. Labonté. La CMM est un organisme de planification et non d'exécution. Mais des services devront être livrés pour réaliser le plan de développement et nos organismes pourraient s'en occuper.»

En plus de celles de Montréal, Laval et de l'Ouest-de-l'Île, le nouveau forum compte les chambres de commerce de Saint-Laurent, de l'Est de l'Île de Montréal et la Jeune chambre de commerce de Montréal. Ces organismes représentent quelque 12 000 personnes.



AVIS DE DIVIDENDE DE PETRO-CANADA

Au cours d'une réunion tenue le 31 octobre 2002, le Conseil d'administration de Petro-Canada a déclaré un dividende trimestriel de dix cents (10 ¢) par action sur les actions ordinaires en circulation de la Société, payable le 1^{er} janvier 2003 aux actionnaires inscrits à la fermeture des bureaux le 3 décembre 2002.

PAR ORDRE DU CONSEIL
W.A. (Alf) Penney
Vice-président, conseiller juridique principal et secrétaire général
Calgary, le 31 octobre 2002

Selon un sondage Compas

Les p.-d.g. appuient les fusions bancaires

PRESSE CANADIENNE

Toronto — Les chefs de la direction des entreprises canadiennes seraient en faveur de fusions dans le secteur bancaire, à condition que cela ne réduise pas la concurrence, révèle un sondage mené par Compas.

Selon les données recueillies par la firme, 95 % des chefs d'entreprises croient que les fusions devraient être permises par le gouvernement fédéral. Quelque 34 % d'entre eux estiment cependant que les regroupements de-

vraient avoir lieu seulement s'ils contribuent à l'accroissement de la concurrence dans le secteur financier, tandis que 32 % se montrent d'accord si le niveau de concurrence demeure stable. Finalement, 28 % indiquent que les fusions devraient se faire sans égard à la concurrence.

«Les gens d'affaires canadiens sont persuadés que les banques doivent grossir pour être en mesure de se faire une place dans le marché mondial», a expliqué le président de Compas, Conrad Winn.

Mais le sondage démontre aussi

qu'ils souhaitent que l'expansion des banques ne se fasse pas au détriment du marché canadien des services financiers. Ainsi, 82 % des répondants au sondage ont dit qu'ils seraient en faveur des fusions si l'on permettait aux compagnies d'assurance et aux sociétés de financement d'offrir plus de services bancaires et si l'on facilitait l'accès aux institutions financières étrangères.

Le sondage Compas a été mené pour le compte du *National Post*, entre les 5 et 7 novembre. La marge d'erreur de l'étude est estimée à 8 %, 19 fois sur 20.

Relais d'affaires



LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

CANTONS DE L'EST / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY *****

L'Auberge Hatley vous offre

- un site idéal pour la tenue de rencontres de travail ou de séminaires;
- 3 salles de réunion pouvant accueillir de 6 à 25 personnes;
- activités de démonstration, cours de cuisine, accord Vins-Mets pour les conjoints;
- dégustations et événement Vins dans la salle de dégustation

Pour des réunions d'affaires réussies et à votre mesure.

819-842-2451 ou 800-336-2451 ou consultez: www.aubergehatley.com

LAURENTIDES / SAINT-ADÈLE

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE

Chambres magnifiques et salles de réunion confortables dans un cadre exceptionnel à Sainte-Adèle, Restaurant couronné *Table d'Or du Québec en 1998* et *America's Top Table 1998 numéro 1 au Québec par Gourmet Magazine*, fine cuisine régionale et carte des vins élaborée, toutes les activités à proximité.

www.leadualabouche.com

450-229-2991

QUÉBEC

VIEUX-QUÉBEC

HÔTEL MANOIR VICTORIA



Situé au cœur du Vieux-Québec, cet hôtel 4 étoiles au cachet européen unique a récemment été rénové et agrandi au coût de 12 millions \$. 145 chambres et suites - 7 salles de réunions et banquets - restaurant fine cuisine «La table du Manoir» - resto-bistro Le Saint-James - piscine intérieure - club de santé - sauna - stationnement intérieur avec service de valet. Programme corporatif à partir de 99 \$ par nuit en occ. simple ou double.

www.manoir-victoria.com

Renseignez-vous sur nos forfaits • réunions. 1-800-463-6283

Pour annoncer, contactez Jean de Billy au (514) 985-3322 ou 1-800-363-0305 jdebilly@ledevoir.com

ÉCONOMIE

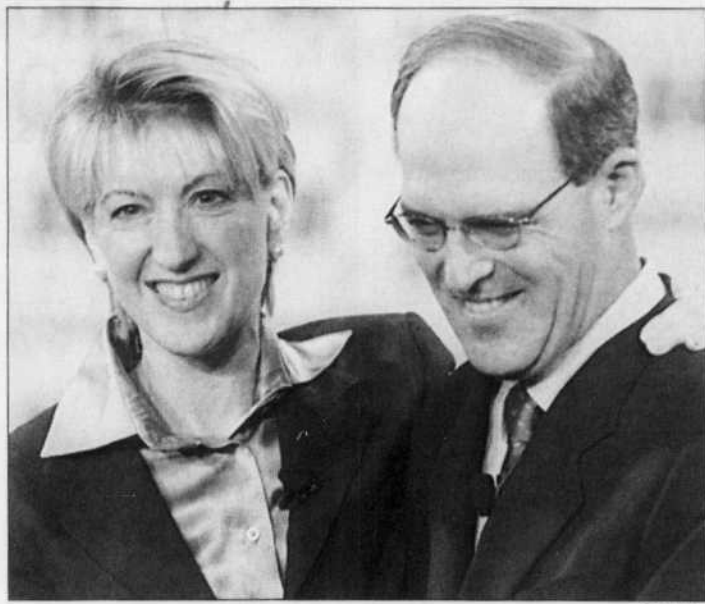
Hewlett-Packard confirme le départ de son président

REUTERS
AGENCE FRANCE-PRESSE

New York — Hewlett-Packard a confirmé hier que son président Michael Capellas quittait la société pour assumer d'autres responsabilités, et ce, six mois après avoir scellé le mariage HP-Compaq. Le constructeur informatique n'a apporté aucune autre précision sinon pour dire que Capellas, ex-directeur général de Compaq, ne serait pas remplacé au poste de président qui avait été créé pour lui.

Plusieurs journaux, dont le *Wall Street Journal*, rapportaient hier que Capellas tient la corde pour remplacer John Sidgmore à la direction générale de WorldCom, l'opérateur télécoms en redressement judiciaire. Selon le quotidien, le conseil d'administration et les représentants du comité des créanciers de WorldCom sont acquis à sa candidature. Le *New York Times* avançait lui aussi hier le nom de M. Capellas et assure que WorldCom compte nommer un nouveau p.d.g. d'ici la fin du mois.

Avec le p.d.g. de Hewlett-Packard, Carly Fiorina, Michael Capellas avait été l'artisan du mariage entre HP et Compaq, la plus grande fusion informatique de



Avec le p.d.g. de Hewlett-Packard, Carly Fiorina, Michael Capellas avait été l'artisan du mariage entre HP et Compaq, la plus grande fusion informatique de l'histoire

kard, Carly Fiorina, Michael Capellas avait été l'artisan du mariage entre HP et Compaq, la plus grande fusion informatique de

l'histoire qui avait donné lieu pendant huit mois à d'âpres batailles internes au sein de HP. Jusqu'au dernier moment, Walter Hewlett,

l'un des deux fondateurs de Hewlett-Packard, s'était farouchement opposé à la fusion, contre laquelle il avait en vain porté plainte.

HP était devenu le numéro un mondial des ordinateurs personnels (PC) en mai dernier après avoir racheté Compaq pour environ 19 milliards \$US par échange d'actions. Le groupe ambitionne de rivaliser à armes égales avec le géant américain IBM en économisant deux milliards en 2003 et en augmentant de 13 % son bénéfice par action dès la première année de la fusion.

Au sein de Hewlett-Packard, le poste de M. Capellas ne sera pas remplacé, a précisé le communiqué. Les services sous sa direction seront désormais directement rattachés à Mme Fiorina. «Je pars l'esprit tranquille car l'intégration a bien progressé, HP est bien positionnée sur le marché et bénéficie d'une direction forte», a déclaré Capellas dans le communiqué.

En cours de séance hier, le titre de Hewlett-Packard chutait de 8,6 % à 15,25 \$US à la Bourse de New York.

MEUBLE

Pour réussir à s'adapter le meuble québécois aura besoin d'aide

SUITE DE LA PAGE B 1

regriper le nombre total d'emplois dans l'industrie du meuble au Québec à 28 000 et le chiffre d'affaires à plus de trois milliards. Mais voilà, un marché qui est aussi en pleine réorganisation.

Une place sous le soleil américain

En rapide développement, les Wal-Mart, Sears et autres magasins de grande surface exigent désormais des fabricants des volumes de production et la capacité de reprendre des produits non vendus habituellement impossibles aux entreprises d'ici. Reste les autres détaillants qui font l'objet, ces temps-ci, d'un processus de regroupement rapide au sein de grandes chaînes de magasins habituellement spécialisés dans des domaines comme les meubles de cuisine, de chambre ou de bureau.

Les fabricants québécois ne sont toutefois pas les seuls à s'y chercher une place. Il y a d'abord les Américains eux-mêmes et leur redoutable talent en marketing. Il y a également les Asiatiques, au premier rang desquels on trouve les Chinois qui, après s'être fait la main dans la production en masse de meubles de moindre qualité, rognent sans cesse plus de parts de marché dans le secteur de moyenne gamme. Il y a les Mexicains aussi, et les Polonais, sans parler des habitués Européens...

«Tout le monde vise le marché américain parce que c'est celui qui présente les plus fortes projections de croissance pour les prochaines années», explique Vincent Sabourin, professeur de management stratégique à l'Université du Québec à Montréal et auteur d'une étude sur le sujet commandée par l'AFMQ. «L'industrie québécoise dispose tout au plus de 48 mois pour se faire une place dans les réseaux de distribution américains», poursuit-il. Après, les chaînes de commerces au détail auront décidé quel produit occupera leur plancher de vente et il deviendra extrêmement difficile de les convaincre de mettre des fournisseurs dehors pour nous faire plus de place.

Un taux de change favorable ne sera pas suffisant pour faire la différence, estime-t-il. Les fabricants devront apprendre à connaître plus intimement la clientèle américaine, tout particulièrement celle de la côte est et appartenant à la génération des baby-boomers qui ont de l'argent et qui ont commencé à vou-

loir meubler leur résidence secondaire, le premier logement de leurs enfants ou le condo qu'ils se sont acheté au centre-ville en remplacement de l'ancienne maison familiale de banlieue devenue trop grande après le départ des enfants.

Pour leur plaisir, dit Vincent Sabourin, les fabricants québécois devront modifier leurs méthodes de production de manière à s'adapter rapidement aux changements de mode. Ils devront aussi développer leurs marques de commerce pour les rendre plus reconnaissables par les clients. Ils devront enfin mettre en valeur leur proximité et leur capacité de livraison dans des délais courts.

Mettre Saint-Pie sur la carte

Pour ce faire, le meuble québécois aura besoin d'aide. Éparpillé en région et ayant pour capitale industrielle Saint-Pie-de-Bagot, il aura, au premier chef, besoin d'argent pour lui permettre de passer à un nouveau stade de son développement. «Il y a des caps qui sont difficiles à passer, explique Jean-François Michaud. Une entreprise qui a un chiffre d'affaires de 20 millions peut trouver, par ses propres moyens, le financement nécessaire pour passer à 25 ou 30 millions. Mais pour passer à 50 millions, il lui faut habituellement de l'aide extérieure. C'est la même chose quand on veut passer de 50 millions à 100 millions.»

Les entreprises qui ont récemment essayé de se financer par l'émission d'actions publiques n'ont généralement pas eu de succès. «L'industrie du meuble n'attire pas les gestionnaires de caisses de retraite», déplore-t-il.

Le fait que l'on ait affaire à des entreprises familiales dont les fondateurs s'apprennent à prendre leur retraite sans avoir personne à qui passer les commandes complique la situation. Le risque est grand, en effet, que les investisseurs étrangers y voient des aubaines à ne pas rater et avalent notre industrie morceau par morceau.

Aussi faudra-t-il que les Sociétés générales de financement (SGF), Fonds de solidarité de la FTQ et autres grandes institutions financières québécoises s'en mêlent, pense Jean-François Michaud. «On a bon espoir de trouver une solution, comme dans les années 90. Notre objectif est de maintenir notre taux de croissance qui est de 10 % depuis 10 ans.»

CINAR

SUITE DE LA PAGE B 1

vérification et de consultants tant pour Cinar que pour le couple fondateur, et ce, depuis 1985, soit bien avant que l'entreprise ne soit devenue publique.

Même s'ils ne peuvent plus siéger au conseil d'administration de l'entreprise qu'ils ont fondée, Charest et Wienberg en demeurent les actionnaires principaux.

Ernst & Young, qui a rompu son contrat avec la compagnie de production d'émissions pour enfants l'an dernier, a vivement démenti les allégations de ses anciens clients.

Dans des recours séparés, Ernst & Young est la cible d'une poursuite de plusieurs millions dans l'État de New York. Les noms du couple Charest-Wienberg composent, avec celui de M. Pangu, la liste des défendeurs dans une poursuite de 28,6 millions intentée par Cinar, pour utilisation présumée des liquidités de l'entreprise à des fins personnelles. Le couple a répliqué avec une poursuite de 8,4 millions contre Cinar, et de 18,1 millions contre M. Pangu, portant sur des sommes qui leur seraient apparemment dues.

MESSIER

SUITE DE LA PAGE B 1

Il qualifie Claude Bébér de «grand chasseur de fauves mais pas seulement en Afrique», selon des passages de l'ouvrage révélés par *Le Monde*. Le jour où M. Fourtout a pris la tête de Vivendi Universal, le 3 juillet dernier, Claude Bébér en est devenu membre du conseil d'administration. À partir de juillet, «Claude est là, chez Vivendi Universal, au "bureau", tous les jours, en véritable coprésident. Il apporte un président, Jean-René Fourtout, ainsi qu'un président de comité de la stratégie, Henri Lachmann», écrit Jean-Marie Messier dans son ouvrage.

«Il fournit également un auditeur avec Price Waterhouse. Le hasard faisant bien les choses, ce dernier se trouve également être l'auditeur d'Axa, mais aussi d'Aventis, dont est issu Jean-René Fourtout, et de Schneider Electric, que préside Henri Lachmann», poursuit-il.

Il accuse en outre certains actionnaires américains, notamment la branche familiale de Charles Bronfman, ancienne actionnaire de Seagram-Universal, de l'avoir «harcelé». L'ex-p.d.g. estime que ces actionnaires américains, ainsi que le journal *Le Monde*, ont joué un rôle dans son éviction.

Jean-Marie Messier admet toutefois avoir commis des erreurs ayant conduit à une crise de liquidités à l'été 2002. Il avait contracté des «dettes mal réparties, trop concentrées dans le temps» et regretté de n'avoir pas «emprunté plus cher, mais à plus long terme». Il considère qu'il aurait dû céder Vivendi Environnement «quelques mois plus tôt». Son successeur Jean-René Fourtout a pris cette décision le 7 novembre.

Par ailleurs, l'ex-p.d.g. de Vivendi révèle dans son livre être à l'origine de la vente du groupe L'Express au *Figaro* par M. Fourtout: «Les négociations avaient été ouvertes avec mon accord afin d'aider à la constitution d'un groupe de presse puissant face au Monde».

Jean-Marie Messier y confie aussi des souvenirs personnels: sa rencontre avec les loups élevés par la pianiste Hélène Grimaud sur la côte des États-Unis; ou encore sa descente d'un rapide avec Bill Gates lors d'un week-end à Sun Valley.

Enfin, dans ses considérations sur la réforme du capitalisme, il plaide pour la limitation du recours aux *stock-options*, le retour d'une prédominance du politique sur l'économique et l'introduction de contre-pouvoirs face à la mondialisation.

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Avis public

Ville de Montréal

Règlement

Avis est donné que le conseil de l'ancienne Ville de Westmount, à son assemblée du 4 septembre 2001, a adopté le règlement suivant :

1304 Règlement prévoyant une dépense et un emprunt de 1 608 000 \$ pour la restauration des serres d'exposition situées au 4624 Sherbrooke Ouest

Ce règlement a été approuvé par le ministre des Affaires municipales et

de la Métropole le 2 juillet 2002.

Ce règlement entre en vigueur en date de ce jour et est disponible pour consultation durant les heures normales de bureau à la Direction du greffe, 275, rue Notre-Dame Est, et au bureau d'arrondissement de Westmount, 4333, Sherbrooke Ouest.

Montréal, le 12 novembre 2002

La greffière
M^{re} Jacqueline Leduc

Avis public

Ville de Montréal

Arrondissement de Ville-Marie

Demande de dérogation mineure

Toutes les personnes intéressées sont priées de noter que, lors de sa séance ordinaire qui se tiendra le mardi 3 décembre 2002, à 19 heures, au bureau d'arrondissement situé au 888, boulevard De Maisonneuve Est, 5^e étage, le conseil d'arrondissement statuera sur une demande de dérogation mineure (1020812038) relative à la hauteur de la clôture du jardin (lot 1 340 566) du bâtiment Dornar situé au 395, boulevard De Maisonneuve Ouest, borné par la rue De Bleury, l'avenue du Président-Kennedy et le boulevard De Maisonneuve.

Cette dérogation autoriserait l'installation d'une clôture de 1,20 m de hauteur malgré le paragraphe 2 de l'article 6 du Règlement sur les clôtures (R.R.V.M., c. C-5) qui prescrit une hauteur maximale de 0,90 m.

Toute personne intéressée par cette demande pourra, lors de cette séance, être entendue par les membres du conseil.

Montréal, le 12 novembre 2002

Le secrétaire d'arrondissement
Susan McKercher

Environnement Canada

Montréal

Prévisions météo

Icone	Alors	Ce soir	Mercredi	Jeudi	Vendredi
	Ciel variable	Dégage	Ensoleillé	Ensoleillé	Pluie
	max 6	min 1	max 8, min 1	max 7, min 1	max 6, min 1

La météo en un clin d'œil

	Hier	Normales
Max.	17	5.1
Min.	2	-1.9
Precip.	4.5 mm	

Phases de la lune

Icone	11/20	11/27	12/4	12/11

Lever du soleil

Icone	6:50

Coucher du soleil

Icone	16:28

Indice UV

Icone	7-777

Exposition max

Icone	60-90 min	30 min	20 min	15 min	10 min

Description

Icone	Faible	Moyen	Élevé	Extrême

Canada

Icone	St. John's	Halifax	Ottawa	Toronto	Winnipeg	Edmonton	Regina	Vancouver	Whitehorse	Yellowknife

Le monde

Icone	New York	Chicago	Atlanta	Miami	Los Angeles	Rio de Janeiro	Amsterdam	Moscou	Tokyo	Sydney

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL

www.meteo.ec.gc.ca

La météo canadienne sur le Web

AVIS

À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

Appel d'offres

Société immobilière du Québec

La présente publication ne constitue pas un avis d'appel d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques CIEC ou MERX.

QUÉBEC (1)

DOSSIER N° 88600700
Contrat ouvert en plomberie au 300, boul. Jean-Lesage, Québec (Québec).
Clôture : 2002-11-26 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 88600800
Contrat ouvert en charpenterie et menuiserie au 300, boul. Jean-Lesage, Québec (Québec).
Clôture : 2002-11-26 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 90410100
Entretien de l'équipement de transport vertical au 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau et au 8, rue Cook, Québec (Québec).
Garantie de soumission : 4 000 \$
Clôture : 2002-11-26 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 90474900
Contrat ouvert en serrurerie au 300, boul. Jean-Lesage, Québec (Québec).
Clôture : 2002-11-26 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 90823100
Contrat ouvert pour un entrepreneur général à divers édifices des régions de Québec et Chaudière-Appalaches (Québec).
Garantie de soumission : 30 000 \$
Clôture : 2002-11-26 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 90944200
Fournir, installer et démonter un système de chauffage temporaire au 1665, boul. Wilfrid-Hamel Ouest, Québec (Québec).
Clôture : 2002-11-14 à 15 h à Québec.

MONTREAL (2)

DOSSIER N° 88393503 (2) et (3)
Déménagement au 2085, chemin Sainte-Marie, Mascouche (Québec).
Clôture : 2002-11-21 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 88396001 (2) et (3)
Réfection des murs d'enceinte au 800, boul. Gouin Ouest, Montréal (Québec).
Clôture : 2002-11-19 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 89371701
Aménagement au 500, boul. René-Lévesque Ouest, Montréal (Québec).
Clôture : 2002-11-21 à 15 h à Montréal.

* Les documents seront en vente à compter du 14 novembre 2002. Sont admis à soumissionner les firmes ayant une place d'affaires dans la région administrative de l'Outaouais (07) ou ses régions limitrophes Abitibi-Témiscamingue (08) et Laurentides (15).

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et MERX 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et aux adresses suivantes :

- (1) Bureau des soumissions, 625, boul. René-Lévesque Est, 1^{er} étage, bureau 100, Québec (Québec), (418) 643-5484.
- (2) Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 3^e étage, Montréal (Québec), H2P 1E2, (514) 873-5485, poste 5622.
- (3) Direction régionale de Montréal (bureau de Laval), 2800, boul. Saint-Martin Ouest, RC02, Laval (Québec), H7T 2S9, (450) 680-6104.
- (4) Direction régionale de la Mauricie et du Centre-du-Québec, 100, rue Lavolette, Trois-Rivières (Québec), G9A 5S9, (819) 371-6035, poste 221.
- (5) Direction régionale de l'Outaouais et des Laurentides, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, Hull, (Québec) J8X 4C2, (819) 772-3052.
- (6) Direction régionale de l'Outaouais et des Laurentides (bureau de Saint-Jérôme), 85, rue de Martigny Ouest, RC09, Saint-Jérôme (Québec) J7Y 3R8, (450) 569-3215.

Québec

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet

www.siq.gouv.qc.ca

ÉCONOMIE

Marchés boursiers

L'attitude de l'Irak et la démission chez Hewlett-Packard pèsent sur Wall Street

À Toronto, le parquet a aussi ouvert la semaine sur une baisse

REUTERS
AGENCE FRANCE-PRESSE

La réaction agressive du Parlement irakien à la résolution de l'ONU sur le désarmement de l'Irak ainsi que le départ du président de Hewlett-Packard, Michael Capellas, ont pesé sur les valeurs américaines hier. Les indices boursiers ont fini en baisse pour la troisième séance d'affilée. Le marché était toutefois très calme et sans grande orientation (la plupart des autres marchés américains étaient fermés pour commémorer l'armistice de 1918).

Le recul des indices s'est accéléré au cours de la dernière heure de cotation. Un peu plus de 30 minutes avant la cloche, le Dow Jones, principal indicateur de Wall Street, perdait plus de 160 points, ce qui a entraîné le déclenchement des freins, un système automatique destiné à limiter la volatilité des échanges.

L'indice Dow Jones des 30 grandes industrielles a reculé de 178,18 points (2,1 %) à 8358,95 tandis que le S&P 500 a cédé 18,56 points (2,1 %) à 876,18. Sur le Nasdaq, l'indice composé a abandonné 40,15 points (3 %) à 1319,13.

Les échanges ont été peu actifs, portant sur 1,093 milliard de titres à Wall Street et 1,249 milliard de titres sur le Nasdaq.

Le marché obligataire et les banques ont été fermés hier en raison de la journée des Anciens Combattants.

«Le marché montre une certaine faiblesse, dans la foulée des prises de bénéfices amorcées la semaine dernière», a indiqué Jeff Sarrett, directeur de la maison de courtage Marblehead Asset Management. Plus pessimiste, Hugh Johnson, directeur des investissements de la banque First Albany, soutient que «les marchés reculent parce qu'ils s'inquiètent de plus en plus de l'économie américaine».

«La décision de la Réserve fédérale américaine de baisser ses taux directs d'un demi-point la semaine dernière a montré que celle-ci était maintenant aussi inquiète d'une possible déflation que les investisseurs ne le sont depuis longtemps», a affirmé M. Johnson.



REUTERS

Les échanges ont été peu actifs, portant sur 1,093 milliard de titres à Wall Street et 1,249 milliard de titres sur le Nasdaq.

Le président du parlement irakien, Saadoun Hammadi, a invité les députés à rejeter la résolution de l'ONU et demandé au président Saddam Hussein de prendre toute mesure appropriée pour la défense du pays. Comme le président George W. Bush a prévenu l'Irak que la résolution était un «test final» et

qu'il était prêt à utiliser toute la puissance militaire des États-Unis contre l'Irak, la situation suscite une profonde incertitude sur le marché. Ce qui bien sûr pèse sur le dollar face aux autres grandes devises, ajoutant à la déprime de la Bourse. Le billet vert a fini à 1,0106 par un euro, et à 119,57 yens.

Chez le premier constructeur mondial d'ordinateurs personnels, Michael Capellas, qui était directeur général de Compaq avant sa fusion avec Hewlett-Packard, a démissionné de la fonction de président créée pour lui. Il serait favori pour prendre la tête de l'opérateur de télécoms en faillite WorldCom.

La Bourse n'a pas apprécié, et l'action a fini en forte baisse de 11 % à 14,85 \$US. Le titre avait perdu plus de 18 % la semaine dernière.

À Toronto

À Toronto, le parquet a ouvert la semaine sur une baisse à l'issue d'une séance marquée par un faible volume, tandis que les investisseurs, peu nombreux en raison du jour du Souvenir, optaient pour des prises de bénéfice dans le secteur des technos. L'indice principal S&P/TSX a laissé filer 96,15 points, ou 1,5 %, à 6293,86, terminant la séance tout près de son creux de la journée.

«Je m'attends à ce que le marché soit instable pour une autre semaine ou deux, et peut-être verrons-nous encore d'autres replis», a estimé Peter Chandler, vice-président principal chez Canaccord Capital Corp. «Toutefois, le marché est actuellement sur une base plus solide qu'auparavant et cela annonce probablement un mouvement haussier vers la fin de l'année.»

Dans l'ensemble, neuf des dix sous-groupes du TSX ont clôturé en baisse, tirés par une glissade de 5,3 % des valeurs technologiques et de 2,8 % du secteur industriel.

Le pétrole accentue sa hausse

REUTERS

Londres — Les prix du pétrole accentuaient leur hausse hier en fin de journée sur le marché londonien, dans la crainte d'un rejet par l'Irak de la résolution des Nations unies adoptée vendredi par le Conseil de sécurité.

Le baril de Brent de la mer du Nord s'affichait en hausse de 62 cUS à 24,20 \$US le baril tandis que le brut léger américain s'appréciait de 58 cUS à 26,28 \$US. Les courtiers se sont rués sur les futures lorsqu'il a été annoncé qu'une commission parlementaire irakienne recommandait le rejet, par le Parlement, de la résolution 1441, rapportant des intervenants. Le débat se poursuivait cependant en fin de journée.

«Le moindre signe allant dans le sens d'un rejet de la résolution par l'Irak renforce l'éventualité d'une intervention militaire bien plus tôt que ce qu'on attendait généralement», explique Richard Savage, de Bank of America. «Le marché réagit à la recommandation de la commission parlementaire irakienne, mais bien entendu la décision finale reviendra à Saddam», note de son côté Lawrence Eagles de GNI Research. «Nul ne sait l'influence réelle de cette commission.» L'Irak a jusqu'au 15 novembre pour accepter la résolution qui contraind Bagdad à désarmer sous peine de «graves conséquences».

Les cours du pétrole, affaiblis ces dernières semaines par des doutes sur la capacité de l'OPEP à maîtriser l'offre, avaient commencé à se reprendre vendredi après l'adoption de la résolution de l'ONU.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel:
petitesannonces@ledevoir.com

I • N • D • E • X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA

259

ESPACES COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS À LOUER

LOFTS COMM. + ESPACES INDUSTRIEL. & COMM. À LOUER près Canal Lachine, métro. Ateliers 900-5000pc. (514)932-4850(poste 307)

MARCHÉ ATWATER Métro Lionel-Groulx Local 800 p.c. + s.s. + 2 s. de b. Immédiat. 1 500\$/mois. 989-8916

301

ŒUVRES D'ART

Achat. Fortin, Jackson, Lemieux, Richard, Iacurto, etc. 418-648-9292

307

LIVRES ET DISQUES

BONHEUR D'OCCASION achats à domicile livres de qualité en tous genres, anciens, modernes et rares. 4487 De La Roche 914-2142

BOUQUINERIE ST-DENIS(4075) achète à domicile: arts, BD, philo, littérature. Serv. rapide. 288-5567

530

COURS

ATELIER D'ÉCRITURE Sylvie Massicotte, auteure. 514-522-1429

COURS DE RUSSIE. Axés sur la culture. Professeur universitaire russe. Individuel ou petit groupe. Sacha (514) 762-0030

575

DÉMÉNAGEMENTS

G. JODOIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres. Spécialité: appareils électroniques. Assurance complète. 253-4374

FONDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE

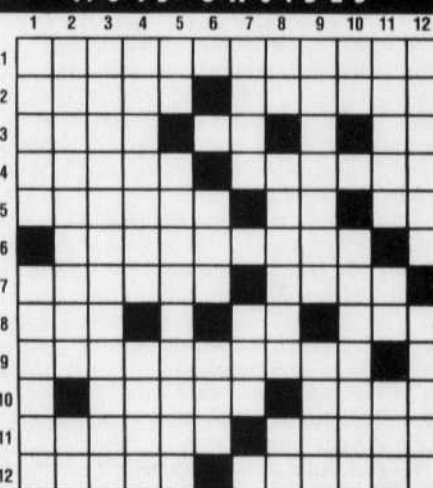
▲ comme coopérant
▲ comme bénévole
▲ comme donateur

(514) 387-2541, poste 240

Nous vous aiderons à les aider

www.monde.ca

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

- 1 - Évanouissement.
- 2 - Rongeur d'Afrique. - Ale.
- 3 - Service religieux. - Indication du temps. - Rubidium.
- 4 - Il a écrit «Les trois mousquetaires». - Chant liturgique. - Piérisiciterai. - Krypton. - Ressenti.
- 5 - Clément.
- 6 - Herbe aquatique. - Prix.
- 7 - Chlorure de sodium. - Symbole d'un élément artificiel. - Soutien du navire.
- 8 - Agencement des reliefs terrestres.
- 9 - Ministre des Affaires étrangères de Russie de 1882 à 1895. - Cinéaste italien, né à Bergame en 1931.
- 10 - Dignité d'émir. - Recueil de cartes géographiques.
- 11 - Reporté au pouvoir. - Aigle d'Australie.
- 12 - Première personne. - Étude scientifique du phénomène criminel. - Oiseau échasseur. - Danseuse. - Notre-Seigneur. - Partie du clavecin. - Terre entourée d'eau. - Peinture. - Stalag. - Taxe. - Avant nous. - Ouvre dialoguée. - Argon. - Débarrasse une peau des chairs qui y adhèrent. - Il correspond à notre «I». - Drame. - Surveillance. - Fruit du sorbier domestique. - Onze. - Misaine. - Drap de laine. - Querelle.

Solution d'hier

1 - Tique. - Mettre à l'écart.
2 - Pulvériser un médicament liquide dans les voies aériennes.

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

Propriétaires!

Logement à louer? Propriété à vendre?

15⁹²\$*

*4 lignes, 3⁹⁸ par ligne supplémentaire. Samedi seulement: 32% de plus.

Heure de tombée: 14h00 tous les jours (lun.-ven.)

985-3322

Communiquez avec un conseiller publicitaire dès maintenant. Différents forfaits disponibles.

LE DEVOIR

VISA MasterCard



103
CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

ILE DES SOEURS. Luxueux penthouse 3 ch., 1 869 p.c., tr. ensoleillé, 2 foyers, terrasse 420 p.c. sur fleuve, 2 gar. int. 435 000\$ (450) 466-8550 (514) 946-4022

105
PROPRIÉTÉS À REVENUS

ROSEMONT, secteur recherché. Près métro, rue Jeanne d'Arc. 4 x 3 1/2 + 2 garages. Idéal pied-à-terre à Montréal. 225 000\$ ferme. (514) 916-0927

125
HORS FRONTIÈRES

COSTA RICA. A vendre ou à louer, jolie maison dans village sur la playa Tambor. (450) 442-4469

130
MAISONS DE CAMPAGNE

ST-ANDRÉ-de-KAMOURASKA. Propriété 75 acres boisée/terre. Maison 2 étages, 2 bûchers: 1 atelier, 1 garage/remise. Site enchanteur, chemin Mississippi. (418) 492-2539

135
TERRAINS

SOMMET DES LAURENTIDES. Superbes Terrains avec plateaux. Vue panoramique. - Tranquillité (514) 721-1529 (514) 502-9654

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

DISCRIMINATION INTERDITE. La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

FACE UdeM.

Beau grand 6 1/2 près métro Edouard-Montpetit. 1 200\$ chauffé, 4 électros. 1er déc. 341-5762

MÉTRO LIONEL-GROULX

Marché Atwater 4 1/2 2 s. de b. 800 p.c. + s.s. Rénové. Immédiat. 1 000\$/mois. 989-8916

SPACIEUX 4^{1/2} dans immeuble de luxe. Chauffé, eau ch., poêle/électro. Très propre. 1 min. métro Udm. Disp. 1 jan. 514-739-9983

VIEUX-MONTREAL. Luxueux LOFT

condo tt. meublé, décoration artistique. 1 600 p.c., 2 300 \$/m. 514-366-4660. kinSeto@sympatico.ca www.visitnet.com/seto

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

VIEUX-QUÉBEC. Appartement entièrement équipé. Idéal gens d'affaires ou contractuel. Disp. sem/mois. (418) 692-0316

164
CONDOMINIUMS À LOUER

PLATEAU. Sur belle rue Garnier. Grand 4 1/2, 1 150 p.c., condo neut. très ensol., pl. bois franc, 2 cdc, meublé, équipé, stat., terrasse. 1 400 \$/m (n.c.). 514-523-4394

PRÈS PARC LAFONTAINE

Loft 950 p.c., rénové, ensoleillé, pl. bois franc, plafond 9' 6", poutres apparentes, entr. lav/séch., balcon. 950\$/mois, libre. (514) 992-8021

170
HORS FRONTIÈRES À LOUER

* PARIS - Sem. ou mois. Bastille. Marais et Oberkampf. (514) 363-9605

CANNES - 5 pièces, 2cc, 2s/b, terrasse, vue mer. Luxueux. Mois/sem. (514) 761-6484

PARIS IXe. App. meublé, équipé, TV, téléphone, clair, calme. Libre 11 déc. pour 2 mois.

1 700 EURO/m. 514-276-9617

175
MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

À 10 MIN. MT. ORFORD. Maison neuve 3 ch., 2 s/b, gar. chauffé, oléogé. Non-lum., pas d'annuaire. Réf. 5 000 \$ 7 déc. au 8. Niv. 450-297-2529

À 10 MIN. OWL'S HEAD

Maison d'architecte, franc mont. Superbes couchers soleil. Tr. ind. Non-lum. Pas d'annuaire. Idéal couple/pers. seule. 21 déc. 18 avril. Réf. 3 500\$. (450) 672-1407

BONSECOURS entre Bromont et Owl's Head, gr. maison, 2 foyers.

Immense terrain, 6 000 \$. Chauffé, déneigé. Jan à mai. (450) 532-3166

ESTRIE - Petites maisons de campagne meublées. Libre jusqu'à mi-mai. Disp. aussi pour courts séjours. 619-875-5270

MAGOG

VILLAS DE L'ANSE 3 c.c., 2 s/bain. (514) 932-5839

176
CHALET À LOUER

MONT-TREMBLANT. Chalet Suisse, 3 c.c., foyer de pierre, verrière, pour saison de ski. (819) 687-3444

190
GARAGES, PARKING

OUTREMONT sur BERNARD. Stat. ext. dans allée. Poss. jusqu'à 3 places+1 espace de garage. ED-MONTPETIT face UdeM. 2 espaces dans garage privé. Idéal remisage long terme. 1 espace stat. régulier. 271-4168

LE DEVOIR

OFFRE GRATUITEMENT À SES ABONNÉS LE TOME 4 DE LA COLLECTION LE GUIDE ÉVOLUTIF.

Le manuel de référence des spécialistes accessible au citoyen qui désirent mieux comprendre et utiliser adéquatement les régimes publics d'assurance et de rentes collectives au Québec. Offre réservée exclusivement aux abonnés du Journal Le Devoir jusqu'à épuisement des stocks. Ce livre est offert en librairie au coût de 19,95 \$ ou chez Distribution de livres Univers 1 800 859-7474.

CROIX BLEUE assure gracieusement tous les frais de livraison du livre.

CONSULTEZ LES QUATRE TOMES DE LA COLLECTION LE GUIDE ÉVOLUTIF EN VISITANT www.mfconseil.qc.ca

Il suffit de nous faire parvenir vos coordonnées complètes ainsi que votre numéro d'abonné à :

OFFRE SPÉCIALE : Le Guide évolutif LE DEVOIR

2050, rue de Bleury, 9^e étage
Montréal (Québec)
H3A 3M9

Vous recevrez alors, gratuitement, le tome 4 de la collection Le Guide évolutif. Un délai maximal de 30 jours peut être requis pour la livraison.

LE DEVOIR

LES SPORTS

HORS-JEU



Jean Dion

Un tout nouveau match

Il faut absolument qu'on se parle de soccer européen. Je ne sais pas, par dépaysement, par exotisme, parce qu'il m'est arrivé l'autre jour de trouver une pièce d'un euro sur le plancher d'un tripot de la rue Saint-Denis et que ça m'a fait tout un effet, comme un appel de l'au-delà, une expérience mystique, enfin le genre de truc susceptible de vous arriver dans un tripot lorsque vous fixez le sol.

Mais auparavant, une petite chose: c'est tout fou ce qu'on peut apprendre en regardant du sport à la télé ou à la radio. (Évidemment, on ne regarde pas du sport ou quoi que ce soit d'autre à la radio, mais on peut regarder la radio. Faites le test quand vous aurez du temps à perdre: asseyez-vous avec une personne choisie au hasard et entamez une conversation sur l'air du temps avec la radio en sourdine. Puis, à un moment donné, interrompez tout en disant chut! et en haussant le son comme s'il était en train de se dire quelque chose de très important. Vous le constaterez, votre interlocuteur va regarder l'appareil radio pour écouter. Ainsi est l'humain, par ailleurs le seul animal de la création à danser et, lorsqu'il danse au son d'une guitare, à faire semblant qu'il joue de la guitare, dans sa version mâle, et à brandir et onduler les bras au-dessus de la tête, dans sa version femelle, les deux comportements étant mutuellement exclusifs.)

Oui, c'est fou. Par exemple, des z'experts parlaient l'autre jour de «l'importance d'un but marqué en fin de période», vous savez ce que c'est, ces petites réussites que l'on traîne au vestiaire et qui, mêlées là aux effluves de sudation totale, peuvent produire ce cocktail explosif et contagieux appelé victoire. Or j'ai aussi entendu évoquer récemment «l'importance d'un but marqué en début de période». Quand même incroyable, comme disait Dieu en parlant de J.-P. Sartre, à moins que ce n'eût été l'inverse.

Ce qu'on oublie toutefois un peu trop facilement, dans cette histoire, c'est qu'en cette époque où il est tellement à la mode de faire dans les extrêmes — l'extrême désignant le prix ridicule des gadgets vendus aux adeptes de sports «extrêmes» qui n'ont d'extrême que le désir de faire leurs frais, dans le sens de fraîcheur, pas dans le sens de dépenses, comprenez-vous? —, le milieu de période est honteusement ignoré. Et son estime de lui, on en fait quoi? On le laisse mariner dans son jus comme un vulgaire homme tout mélangé à l'ère du postféminisme?

Peut-être aurez-vous d'ailleurs remarqué que les buts marqués en début et en fin de période sont de gros buts. Des buts qui cassent les reins de l'adversaire, je le souligne en passant dans le fol espoir que quelqu'un m'explique un de ces quatre comment on peut casser des reins (je n'invente rien, à «reins», mon Petit Robert renvoie à «casser», et à «casser», à «reins», ce qu'on appelle un cercle vicieux, ou un triangle des Bermudes). Emploi-t-on la même méthode pour infliger une surbute ou une blessure à la laine? Et que penser de celui qui souffre d'une surbute à la laine? Hmm?

De gros buts, donc, qui savent toujours se faire reconnaître comme tels. «Oh ça, mon cher Gontran, c'est un gros but. D'autant plus qu'il crée l'égalité.» Mais s'il y a des buts ordinaires, et des gros buts, il n'y a jamais de petits buts. «Il lance et compte! Un jeu superbe de Kanawoldoskivitchenström! Et quel petit but, mon cher Valère, c'est maintenant 8-0. En plus, c'est son 112^e en carrière, donc loin d'un chiffre juste qui finit par zéro, ce qui fait qu'on s'en sacré.» Jamais vous n'entendrez cela, chers amis, jamais jamais jamais.

Le gros but a aussi la faculté, s'il s'adonne à créer l'égalité, d'engendrer un phénomène *sui generis* (faut bien mettre un peu de latin, c'est considéré comme très élégant dans le sport, regardez un peu tout ce que les journalistes sont capables de pondre dans la langue de Suétone, de Pline le Jeune et de Roger Drollet: *Forum, ex-æquo, mea-culpa, post-mortem, Dainius Zubrus*). En effet, il donne lieu à un tout nouveau match. Or le concept de tout nouveau match est, à l'instar de Dieu, mais pas de J.-P. Sartre qui vieillit très mal, atemporel. Je vous assure encore une fois que c'est vrai, il y a très longtemps, quand le monde était jeune et fou et que les joueurs de hockey pouvaient jouer sans risques avec pas de casque parce que la seule épaisseur de leur tignasse pouvait arrêter net un lancer frappé de Terry Harper, un match des Nordiques était présenté à la télé, et le descripteur s'était emballé quand les Nordiques avaient marqué un gros but créant l'égalité. Il avait dit: «C'est un tout nouveau match.»

Normal qu'il s'emballât, vous allez me dire, puisqu'il restait huit secondes à jouer dans la partie (pour une bonne nulle in extremis, vous n'en avez pas fini avec le latin, tenez en voici trois pour le prix d'une: *Phoenix tient mordicus à battre Columbus*). Mais un tout nouveau match de huit secondes, surtout quand la mise au jeu a lieu au centre de la patinoire, trouvez pas que ça fait un peu cher le billet?

Oui, vous trouvez, et moi je trouve qu'avec cette annonce, là, juste en bas, qui nous coupe le sifflet, la fin de cette merveilleuse odyssée dans l'univers de la pensée est venue, et que pour le soccer européen, ça ira à jeudi. Et comme ils disent là-bas: *allez, eurovoir*. jdion@ledevoir.com

Michel Therrien se porte à la défense de son vétéran Gilmour

FRANÇOIS LEMENU
PRESSE CANADIENNE

Doug Gilmour occupe beaucoup de place chez le Canadien. Trop, au goût de certains, qui n'hésitent pas à relever sa maigre contribution en attaque malgré un temps de jeu de qualité. Jusqu'ici, Gilmour a été limité à un but et quatre passes en 13 rencontres. Il présente aussi un différentiel de moins-1 dans le trio qu'il complète avec Yanic Perreault et Oleg Petrov.

Lors de son point de presse quotidien, Michel Therrien a profité d'une question pour se porter à la défense de son vétéran de 39 ans. Selon l'entraîneur du Canadien, Gilmour ne risque pas de se retrouver dans les tribunes comme cela est arrivé récemment à Mariusz Czerkawski et Donald Audette.

«Il est en avance sur l'an passé», a noté l'entraîneur.

Après 14 matchs en 2001-2002, Gilmour

n'avait récolté que deux maigres passes.

«Il amène du bon hockey même s'il doit s'ajuster à sa nouvelle position d'ailier gauche, a plaidé Therrien. On ne peut lui reprocher son éthique de travail. Un entraîneur peut seulement exiger d'un joueur qu'il participe à la compétition. Un entraîneur ne peut demander à un joueur de marquer deux ou trois buts dans un match pour ensuite l'envoyer dans les estrades s'il a échoué.»

Therrien s'est ensuite attardé à son rôle de meneur.

«C'est un grand leader, a-t-il affirmé. Il faut se souvenir de son travail en fin de saison et pendant les séries. Doug est un guerrier. Il est le genre de joueur à montrer le chemin aux autres.»

Un partenariat

Therrien dit entretenir une relation privilégiée avec les vétérans de l'équipe. Du

groupe, Gilmour est sans doute celui qu'il consulte le plus. Rappelons que l'athlète de Kingston est de deux mois son aîné.

«J'entretiens un partenariat avec mes leaders, a-t-il expliqué. Dans le hockey d'aujourd'hui, la communication est très importante. En fait, c'est primordial. C'est certain que je ne parle pas de la même façon à un jeune comme Ron Hainsey, qui a encore beaucoup à apprendre à 21 ans. C'est différent avec un vétéran. Un entraîneur doit s'adapter à sa clientèle.»

Gilmour, lui, semble très heureux dans son nouveau rôle. Vendredi, il est même passé par la salle des médias avant de rencontrer les 120 enfants qui étaient les invités du Canadien dans le cadre du Club des petits déjeuners. Son sourire ne laissait aucun doute sur ses états d'âme, lui qui vient d'entreprendre sa 20^e saison dans la Ligue nationale.



Rogge remet en question l'exclusion de trois sports du programme olympique

ASSOCIATED PRESS

Londres — Le vote qui devait sortir du programme olympique le baseball, le softball et le pentathlon moderne à partir de 2008 pourrait être reporté selon Jacques Rogge, le président du Comité international olympique (CIO), ce qui permettrait à ces trois sports de survivre jusqu'en 2012.

La commission des programmes du CIO avait pourtant recommandé l'exclusion de ces trois sports dès les Jeux de Pékin en 2008. Le CIO devait voter lors de son assemblée-générale prévue à

Mexico du 27 au 29 novembre prochain la mise à l'écart de ces trois sports. Une majorité simple des 120 membres du CIO est suffisante concernant la refonte du programme olympique.

Les avocats devront trancher

Le problème est que plusieurs membres du CIO ont découvert un article de la Charte olympique qui indique qu'aucun sport ne peut être exclu à moins de sept ans des Jeux olympiques en question. Or, les Jeux de Pékin auront lieu dans six ans.

Lors d'une entrevue accordée hier,

Rogge a indiqué qu'il a demandé à un panel d'avocats d'étudier le dossier pour voir si la proposition d'exclure ces sports dès les JO de 2008 pourrait être menée à terme.

«Nous ne ferons rien d'illégal, ça c'est certain», a déclaré Rogge.

Jacques Rogge suggère que le CIO vote à Mexico pour que les transformations soient effectives en 2012 plutôt qu'en 2008.

La réforme du programme olympique pourrait être importante à moyenne échéance puisque le golf et le rugby postulent à leur intégration.

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Boston	8	2	2	1	45	32	19
Montréal	6	4	4	0	39	41	16
Ottawa	5	6	1	0	29	32	11
Toronto	4	9	2	0	45	50	10
Buffalo	3	8	3	0	30	36	9

Section Atlantique

Philadelphie	9	3	2	0	45	29	20
Pittsburgh	7	4	2	1	46	44	17
New Jersey	8	4	0	0	30	23	16
N.Y. Rangers	6	9	2	0	41	55	14
N.Y. Islanders	5	9	1	0	36	54	11

Section Sud-Est

Tampa Bay	8	4	2	1	53	40	19
Caroline	7	4	2	2	36	35	18
Washington	8	6	1	0	35	38	17
Floride	6	6	1	2	35	45	15
Atlanta	2	9	1	1	36	52	6

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

St. Louis	10	2	1	0	54	28	21
Chicago	8	5	1	0	35	30	17
Detroit	7	5	2	0	44	36	16
Columbus	7	5	1	1	45	40	16
Nashville	2	6	2	4	31	44	10

Section Nord-Ouest

Minnesota	10	4	2	0	50	35	22
Vancouver	6	5	4	0	40	41	16
Calgary	5	4	3	3	38	42	16
Colorado	4	4	4	3	40	40	15
Edmonton	4	6	3	1	37	41	12

Section Pacifique

Dallas	8	4	3	1	48	36	20
Los Angeles	7	5	2	1	43	43	17
Anaheim	6	6	3	0	37	40	15
Phoenix	6	8	0	1	34	48	13
San Jose	5	7	1	1	38	46	12

Hier

Edmonton	1	Boston	6
Calgary	1	Atlanta	19h
Phoenix	1	Tampa Bay	19h
Chicago	1	Floride	19h
N.Y. Rangers	1	San Jose	19h

Aujourd'hui

Boston	à	Buffalo	19h
Ottawa	à	N.Y. Islanders	19h
Phoenix	à	Caroline	19h
Los Angeles	à	Toronto	19h30
Dallas	à	Montréal	19h30
Anaheim	à	New Jersey	19h30
Nashville	à	Detroit	19h30
Edmonton	à	Minnesota	20h
Columbus	à	Colorado	21h
St. Louis	à	Vancouver	22h

Deuxième défaite pour les étoiles des ligues majeures

ASSOCIATED PRESS

Fukuoka, Japon — Avant d'obtenir le titre de joueur par excellence de la Ligue nationale, Barry Bonds a encore frappé un circuit pour les étoiles des ligues majeures, produisant les seuls points des siens hier dans un revers de 8-2 contre leurs vis-à-vis du Japon.

Bonds a claqué un circuit de deux points dès la première manche au Dome de Fukuoka pour procurer l'avance à son équipe, mais les Japonais ont orchestré un ralliement et ont pris une avance de 2-0 dans la série de sept matchs amicaux entre les deux formations.

«C'était agréable de prendre rapidement l'avance, a mentionné Bonds. Mais nous n'avons tout simplement pas bien joué. Nous n'avons pas obtenu de coups sûrs, contrairement à eux.»

Bonds avait été retiré trois fois au bâton lors du premier match, dimanche, et n'a réussi qu'un seul coup sûr en sept présences dans la série. Il avait été nommé le joueur par excellence lors de la tournée précédente en 2000, après avoir obtenu quatre circuits et produit neuf points.

Hideki Matsui a réussi un coup sûr en quatre avec un simple qui a atteint le lanceur Mark Buerhle, contraint de quitter le match. Le voltigeur qui devient joueur autonome aujourd'hui est dans la mire des Yankees.

Ichiro Suzuki des Mariners de Seattle a été 0-en-5 dans ce match et blanchi en neuf présences au bâton depuis son retour au Japon. Bernie Williams des Yankees et Jason Giambi ont également été tenus en échec lorsque les joueurs des ligues majeures ont été limités à seulement sept coups sûrs.

Les joueurs-étoiles du Japon, victorieux 8-4 au Tokyo Dome dimanche, ont créé l'égalité à la troisième manche quand Hiroki Kokubo a obtenu un simple, Kosuke Fukudome a frappé un triple et Kazuo Matsui a retroussé un ballon sacrifice.

Les Japonais se sont emparés d'une priorité de 6-2 à la quatrième après que Hideki Matsui eut claqué une balle en flèche qui a atteint Buerhle à l'épaule gauche pour un simple. Buerhle en a été quitte pour une contusion, une blessure qui n'est pas sérieuse, et Miguel Batista de Diamondbacks de l'Arizona s'est amené en relève.

«C'est juste douloureux, a précisé Buerhle. C'est comme si quelqu'un m'avait donné un coup sur l'épaule.»

Michihiro Ogasawara a produit deux points à l'aide d'un simple et Hiroki Kokubo a suivi avec un circuit de deux points.

Le troisième match aura lieu aujourd'hui, à Osaka. Tomo Ohka des Expos devrait entreprendre la rencontre pour l'équipe des ligues majeures.

CONCOURS

LE DEVOIR

CUBA

CULTURE & BIKINI

SÉJOURNEZ AUX

Sol Meliá CUBA

HOTELES • HOTEIS

LA HAVANE

TRYP HABANA LIBRE

VARADERO

SOL PALMERAS BEACH RESORT

CE VOYAGE POUR DEUX COMPREND :

Billets d'avion aller-retour sur Cubana à destination de La Havane, quatre jours à l'hôtel Sol Palmeras Beach Resort à Varadero, trois jours à l'hôtel Tryp Habana Libre à La Havane. Les petits-déjeuners sont compris. Transferts et taxes non compris.

LE DEVOIR

Retournez à : Concours Culture & bikini, 2050, rue de Bleury, 9^e étage, Montréal (Québec) H3A 3S1

Le tirage aura lieu le 21 novembre 2002 à 15h.

Faites-nous parvenir les coupons de participation avant le 20 novembre 2002. Le concours s'adresse aux personnes de 18 ans et plus. Un seul coupon par enveloppe.

Les reproductions électroniques ne seront pas acceptées.

Les conditions et règlements du concours sont disponibles à la réception du Devoir.

Nom :

Adresse : App. : Ville :

Code postal : Courriel :

Téléphone: (rés.) (bur.)

Question mathématique : (20+10) + (15-10) = ... Abonné(e) : Oui/Non

* Le voyage devra être effectué avant le 30 juin 2003, selon les disponibilités. Valeur de 2 900\$.



Documentaires

Tous les jours

Aujourd'hui...

19h Micro monstres

20h Chasseurs des mers

21h Biographies - Albert Millaire

• CULTURE •

THÉÂTRE

Des poupées qui dérangent

Même si la plupart d'entre eux ont fréquenté assidûment Bobinette, les spectateurs de théâtre montréalais n'ont pas tellement l'habitude de se faire interpellés par des morceaux de bois recouverts de tissu. A moins d'avoir des enfants, bien sûr, et de fréquenter régulièrement les marionnettes. La semaine dernière pourtant, deux productions mettaient en vedette des poupées dérangelantes — une troisième même, *Eko* de la compagnie Kobi marionnettes, promenant dans les banlieues son approche érotico-poétique «pour marionnettes consentantes».

Dans le premier cas, *Petit Pierre*, Suzanne Lebeau et Gervais Gaudreau racontaient le XX^e siècle en s'appuyant sur l'histoire de Pierre Avezard, un être difforme rejeté par la société jusqu'à ce que l'on se rende compte de son génie. Le tout sur une scène ronde, *teatrum mundi*, se métamorphosant sous nos yeux à coups de tout petits objets, en empruntant au théâtre d'ombres aussi, et en passant des marionnettes aux comédiens qui les manipulent et qui construisent peu à peu devant nous ce manège déliant qui fut la poignante manifestation de l'art brut du vrai petit Pierre. C'est une production renversante. D'une grande beauté. Troublante. Mais c'est une production que vous ne verrez probablement jamais puisque elle est destinée aux enfants de 9 à 13 ans. Et comme le disait si bien Norman Mailer: «*Tough guys don't dance...*»

L'autre production, *La Bible*, a reçu le Masque du meilleur spectacle (toutes catégories) présenté à Québec l'an dernier. Ici, un Loup bleu (une marionnette, vous aurez deviné) vient nous raconter l'histoire d'une tribu nomade, les Hébreux, et de son rapport à son Livre fondateur. Extrêmement visuel au sens où la manipulation même des décors et des objets tout autant que des marionnettes est partie intégrante de la mise en scène, le spectacle se permet aussi des audaces provocantes. Moïse, par exemple, y est représenté sous les traits de Charlton Heston qui jouait le même rôle dans la version Jello des *Dix commandements* de Cecil B. DeMille. Et comme ce bon vieux Charlton est aussi président de la NRA (National Rifle Association) américaine, il passera son temps, arme de



Michel Bélair

poing à la main ou mitrailleuse à la bandoulière, à fusiller tout le monde selon le texte scrupuleusement exact de la Bible...

Les marionnettes ne sont plus ce qu'elles étaient, il est temps que l'on s'en rende compte. Elles jouent sur tous les registres comme nous l'avait déjà souligné Émilie Valantin lorsqu'elle était venue à l'Espace Go avec ses marionnettes nous raconter le monde absurde du Russe Daniil Harms.

Et ça ne se calmera pas tellement puisque dès lundi qui vient, le festival de théâtre jeune public Coups de théâtre braquera ses projecteurs sur des poupées tout aussi dérangelantes. Entre autres, celles de la compagnie Wederzjids d'Amsterdam qui présente sa version du *Malade imaginaire* de Molière (*De ingebeelde ziekte*). Le court extrait de spectacle qu'on a vu en conférence de presse montrait une marionnette de taille humaine et à la tronche de presque Muppet se passer une égoïne entre les commissures et s'enfiler une barre à clou dans l'œsophage... Peut-être serait-il temps de vous interroger sur votre relation à ces chères poupées dérangelantes?

En vrac

■ Le théâtre jeune public sera très présent au Salon du livre grâce à l'initiative de la Maison Théâtre. Comme le théâtre, ça se lit aussi, on convie les visiteurs du Salon à venir rencontrer les auteurs et à assister à des lectures publiques; plus d'une vingtaine de rencontres de 20 minutes sont prévues au cours desquelles on pourra entendre des extraits d'une dizaine de pièces d'auteurs québécois qui écrivent pour la jeunesse. La gamme des textes qu'on pourra découvrir couvre des tranches d'âge allant de 3 jusqu'à 13 ans. Tout cela se passera à la Place Graffiti, du 14 au 18 novembre. On peut se procurer l'horaire des rencontres à

la Maison Théâtre et au Salon, bien sûr.

■ Puisqu'il est question de lecture publique, soulignons une autre retombée concrète du stage de traduction organisé par le Centre des auteurs dramatiques (CEAD) à Orford en septembre. *The Shape of a girl* de Joan MacLeod dans une traduction d'Olivier Choinière sera présenté à La Licorne lundi prochain, le 18 novembre, à 20h. L'événement est organisé conjointement par le CEAD, le Playwrights'Workshop de Montréal et le Théâtre du Grand Jour (dont je vous avoue entendre parler pour la première fois; il y aurait du Choinière là-dessous ce que ce ne serait pas étonnant...). Joan MacLeod est une dramaturge canadienne jouée un peu partout sur le globe et sa pièce toute récente s'inspire du meurtre hypermédiatisé de Reena Virk survenu à Victoria il y a cinq ans. Olivier Choinière, lui, s'est déjà fait les dents comme traducteur sur le remarquable *Howie le Rookie* de Mark O'Rowe qu'on a vu à La Licorne l'an dernier. Selon le communiqué, le texte évoque avec com-

passion «un monde dominé par toutes les formes collectivisées de la haine». L'entrée est libre, mais il faut réserver au (514) 523-2246.

■ C'est jeudi que débute au Théâtre français du Centre national des arts, à Gatineau (Ottawa), les représentations de *Quelqu'un va venir* du Norvégien Jon Fosse. Le spectacle s'installera à l'Usine C, à la fin du festival Coups de théâtre. Denis Marleau, qui assure la mise en scène, s'est entouré d'une distribution exceptionnelle: Pierre Lebeau, Pascale Montpetit et Alexis Martin. On y reviendra, bien sûr, mais on a pris la liberté de vous en parler maintenant au cas où certains ne pourraient se retenir d'une petite promenade au Canada pour y goûter tout de suite...

■ Jeudi à 12h30, au foyer de la salle Alfred-Laliberté du pavillon Judith-Jasmin de l'UQAM, une partie de l'équipe d'*Hippocampe* viendra discuter sur le thème de l'auteur-metteur en scène. La discussion, tenue à l'occasion des rendez-vous UQAM-Quat'Sous, est animée par Wajdi Mouawad et, évidemment, l'entrée est libre.

Le dernier livre de Patricia Cornwell

Jack l'éventreur est démasqué

AGENCE FRANCE-PRESSE

New York — L'auteur américaine de romans policiers à succès Patricia Cornwell ajoute sa pierre à un édifice déjà considérable: l'enquête sur le meurtrier en série le plus fameux de tous les temps, Jack l'Éventreur.

Mais même si son dernier livre, publié hier aux États-Unis, s'intitule *Portrait d'un tueur: Jack l'Éventreur — Affaire classée*, la théorie qu'elle avance, avec pour coupable le peintre anglais Walter Sickert, est déjà contestée par certains des nombreux spécialistes de l'affaire.

La créatrice de Kay Scarpetta, l'expert légiste dont les aventures passionnent des lecteurs dans le monde, assure avoir englouti dans son enquête personnelle six millions de ses propres dollars.

Elle les a consacrés à acheter des dessins, toiles et lettres de Walter Sickert, mort en 1942 à l'âge de 82 ans, à faire effectuer des analyses d'ADN retrouvées sur des timbres de lettres attri-

buées à Jack et à les comparer à celle du peintre.

Si elle n'est pas parvenue à exhumier la preuve irréfutable, ce que les anglo-saxons appellent le «smoking gun», elle présente dans les 400 pages de son livre un faisceau de présomptions bâti à partir du profil psychologique de son suspect, qu'elle présente comme un redoutable malade.

«Ce gars est un psychopathe», at-

elle confie à un journaliste du *New York Times* en lui montrant certains dessins, très sombres, de femmes nues, blessées, assassinées. «C'est de la pornographie violente [...] Regardez son visage; chaque fois que je le vois, je me dis: "Tu ne t'en sortiras pas comme ça!"»

Patricia Cornwell a établi que lors des assassinats qui ont épou- vanté le quartier d'East End à Londres, entre août et novembre 1888, Walter Sickert était soit dans la capitale anglaise soit en vacances dans une maison familiale de vacances près de Dieppe, dans le nord-est de la France, donc en mesure selon elle de faire des aller-retours.

LE CHAOS DANS LES BACS DE RECYCLAGE

Les Québécois savent-ils recycler ? Chose certaine, ils devront faire le ménage dans leur bac de recyclage qui a davantage l'air d'une poubelle.

LE 17 HEURES

Ce soir



LE MEILLEUR DE LA TÉLÉ

tva.canoe.com





De la gloire à l'échec...

Ce soir 21 h Cinquième épisode
Jean Duceppe

Avec tout ce qui lui arrive... tiendra-t-il le coup ?

Scénario : Claire Wojas Réalisation : Robert Ménard

Une télésérie présentée par  BANQUE NATIONALE

18h30 Ramdam
Momo invite Mariane en Afrique... Il y a du quiproquo dans l'air!

19h Tous contre un
Le seul jeu-questionnaire sur l'actualité et sur Internet.



Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

• À LA TÉLÉVISION •

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Ce soir		Virginie	La Facture	Les Super Mammies		Enjeux / Les hormones... à prescrire ou à proscrire	Le Téléjournal/Le Point		Sport		Découverte / L'Enfer du volcan (23:25) / Brio (0:25)	
TVA	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Cauchemar d'amour		Histoires de filles	Km/h	Annie et ses hommes	Le TVA	Le grand blond... / Normand Lester		Michel Jasmin (23:32) / Pub (0:17)		
TO	Macaroni tout garni	Ramdam	Tous contre un	Les Choix de Sophie	National Geographic / Destination Espace		Jean Duceppe / 1971- 1976 - Le chef...	Cent Titres	Action! Régions		Les Choix de Sophie Action! Régions		
TQS	Le Journal (17:00)	Flash / J. Hallyday	Fun noir / M. Forget	Cinéma / L'IMITATEUR (4) avec Sigourney Weaver, Holly Hunter				Le Grand Journal		110%	Voyeur	Sexe et Confidences	
RDI	RDI Junior	...Actions	Le Monde	Maison neuve	Bombes mortelles		Le Téléjournal/Le Point	Maison neuve	En santé	Le Canada aujourd'hui	Téléjournal		
TV5	Chiffres...	Jrnl FR2	Pyramide	Tout le monde en parle / Gilbert			Thiel, Laurent Ruquier	(22:06)	Temps présent	(22:33)	Un monde	Journal	
D	Humour en spectacle	Micro Monstres	Chasseurs des mers				Biographies / A. Millaire	K 2000		Cinéma / TITANIC (4) avec C. Webb			
VIE	...Peau	Copines...	Cinéma / DOUBLE VISION (5) avec Kim Cattrall				C'est mon choix	...vedette	Copines...	Trauma	Coup de...		
MP	Top5...	...France	Infoplus	M. Net	VJ Virginie		...France	J. Lopez	S*P*A*M	M. Net	Rock Show	Stéphane	
MX	Max Musique	Révélation d'Hollywood	Parents...	Taina	La vie à cinq		Les Grands Succès	Max Lounge	Musicographie	MuslMax...			
VRAC TV	...galaxie	Radio Enfer	Parents...	Taina	La vie à cinq		Réal-TV	...galaxie					
TTF	Angela...	Sourire...	Sacré Andy	RoboBlatte	PorCité	Kaput...	Simpson	Henri pis...	Planète...	Patrouille...	Simpson	Planète...	Patrouille...
RDS	Sports 30	Sports 30	Hockey / Stars - Canadiens						Sports 30	L'Équipe...	Qc Courses	Profil	
HISTORIA	L'Histoire à la une	Série noire / Dieppe	Pare-chocs / Écologie			JAG			Cinéma / TORPILLES SOUS L'ATLANTIQUE (4)	Histoires...			
ARTV	Egberto Gismonti	Metropolis	Cinéma / LA FOLIE DU ROI GEORGE (3)			Balthus			L'Actors Studio	Metropolis			
SÉRIES +	Brigade des mers	Sydney Fox, l'aventurière	Coroner Da Vinci			La Factice			Brigade spéciale	Sexe à New York			
CANAL Z	Frontières	...nerdz	Technofolie	Star Trek	X Files	Monstres mécaniques	Babylone 5	Frontières					
C. SAVIDR	...déficits cognitifs	Clochers...	Kinderg	Techno...	Parent...	Santé mentale et...	Regards	Gestion d'une PME	La Face...	Techno...			
ÉVASION	Entrada	USA VR	...en Nord	Le Touriste	...Planet	Escapes...	Mémoires de palaces	...Vacances	Gris	Alaska VR	Travel...	Voyage...	
TFO	Télé-litté	Voit	Panorama	L'art d'être parent	La Clef des champs				Panorama				
CBC	CBC News: Canada Now	Life & Times	This Hour	Market.	Music Hall (3/6)	The National	National	ZeD (23:25)					
CTV (Mont.)	News	Access H.	Drew Carey	...Daughter	...to Jim.	...Bonnie	Less...	Osbourne	Holmes...	CTV News	News	... (0:05)	
GBL	News	Santa's...	E.T.	That '70s...	...Shoot me	Frasier	Hidden...	Judging Amy	News	Sports	E.T. (0:05)		
TV0	Big Bang	The Way...	...Health	Studio 2	...the Madding Crowd	National Geographic	...Health	Studio 2					
ABC	News	ABC News	Dharma...	Will, Grace	...Daughter	...to Jim	...Bonnie	Less...	NYPD Blue	News	... (23:35)	... (0:06)	
CBS	News	CBS News	E.T.	JAG	The Guardian	Judging Amy							
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	...Shoot me	In-Laws	Frasier	Hidden...	Dateline NBC	The Tonight Show (23:35)			
FOX	3rd Rock...	Drew Carey	Seinfeld	That '70s...	That '70s Show	24	Smallville	Seinfeld	Elimidate	Street...			
PBS (33)	Newshour	Business...	Outdoor...	Nova / Volcano's	American Experience / Jimmy	The	Globe Trekker	Nature					
PBS (57)	BBC News	Business...	Newshour	Deadly Warning	Carter: Hostage	Carters	BBC News	Charlie Rose					
CTV (Corn.)	News	...Daughter	...to Jim	...Bonnie	Less...	Osbourne	Holmes...	News	... (0:05)				
A&E	The View	The Real Story	Biography / Neil Sedaka	Cold Case Files									
BRAVO	Videos	Road to Avonlea	...Blues	Montreal Jazz Festival	Cinéma / I WANNA HOLD YOUR HAND (5)	Law & Order	NYPD Blue	Biography					
DISCOVERY	Crocodile Hunter	Daily Planet	Wild Discovery	The New Detectives	...Greatest Mysteries	Daily Planet	Crocodile...						
HISTORY	History...	Streets...	Tour of Duty	The Sea Hunters	Lost Battlefields	Men of...	Battlefields						
NEWSWORLD	BBC News	Bus. News	CBC News	Culture...	CBC Television's 50th...	The National	Rough Cuts	CBC Television's 50th...	National				
SHOWCASE	This Hour	North of Sixty	Cold Squad	Largo Winch	Cinéma / FOXFIRE (5) avec Hedy Burress, Angelina Jolie								
LEARNING	Obsessed: 48 Hours	Medical Detectives	...Undercover Stings	Mysteries of the Sphinx	...Forbidden Places	...Undercover Stings	...Sphinx						
LIFE	Good Dog	Pet Project	Extra	Matchm.	Trading Places	Weddings / Love 911	Extra	...Homes	Matchm.				
TSN	Off. Record	Sportscent.	NBA Basketball / Raptors - Magic	WWE	Sportscentre	Breaker...	Big Wolf	My Family	... (23:35)	... (0:10)			
YTV	Spongebob	Two, Kind	...Mummy	Yu-Gi-Oh	Dragon Ball	Reboot	Zack Files	Radio...					
CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon

MICRO-MONSTRES

Début de la série documentaire la plus bizarre de l'automne, une série scientifique qui explique quelles sont les bestioles qui vivent dans notre propre corps...

Canal D, 19h

LA FOLIE DU ROI GEORGE

L'histoire de George II d'Angleterre, qui souffrait de troubles nerveux. Un film historique somptueux et drôle, où Helen Mirren s'est vraiment distinguée.

Arte, 20h

JEAN DUCEPPE

Avant-dernier épisode, celui des années 70, des grandes pièces populaires comme *Charbonneau* et *Le chef* et *La Mort d'un comédien-voyageur*.

Télé-Québec, 21h

ENJEUX

L'émission est consacrée à la polémique qui a éclaté cet été sur les dangers potentiels des hormones prescrites aux femmes.

Radio-Canada, 21h

LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SORNOIS

Invités: Normand Lester, François Pélusse, Louise Marleau.

TVA, 22h30

LE DEVOIR

CULTURE

THÉÂTRE

Le nouvel Ancien Testament

LA BIBLE

Adaptation collective. Mise en scène: Antoine Laprise. Décors et éclairages: Christian Fontaine. Conception et confection des marionnettes: Marie José Houde. Effets sonores: Fabrice Tremblay. Avec Paul-Patrick Charbonneau, Lorraine Côté, Antoine Laprise, Jacques Laroche et Guy-Daniel Tremblay. Une production du Théâtre du Sous-Marin Jaune au Théâtre d'Aujourd'hui jusqu'au 23 novembre.

HERVÉ GUAY

Alors que tant de jeunes créateurs courent après de nouvelles histoires, Antoine Laprise a pris le parti inverse. Le metteur en scène et adaptateur préfère recycler les récits anciens. Du reste, il les aime costaud. Voltaire, pour commencer une carrière en marionnettes pour adultes, ce n'est pas commun. Mais à *Candide* ont succédé *Le Mahabharata* et *La Bible*, tant et si bien que la prochaine fois risque, en comparaison, de paraître plus mince.

Toujours est-il que ceux et celles qui suivent le Théâtre du Sous-Marin Jaune et les célèbres digressions du Loup Bleu depuis leurs débuts peuvent se réjouir de ce que Laprise ait décidé de renouer avec sa première manière, c'est-à-dire la lecture insolente, commentée et abrégée. Exercice qui permet de considérer d'un nouvel œil des œuvres recouvertes de la poussière des siècles. L'équipe a, par contre, trouvé le moyen d'insérer une ou deux scènes vraiment dramatiques et de laisser planer sur l'ensemble quelques doutes métaphysiques — avec plus d'à-propos qu'au cours du spectacle précédent. Bon compromis que cette *Bible*-là qui ne renonce pas à divertir le spectateur par toutes sortes de pirouettes, non sans que réflexion soit faite sur quelques sujets brûlants.

Car nous assistons à un «road-théâtre» très en prise sur le pré-

sent. En effet, le Moïse de cette version apocryphe de l'Ancien Testament est plus inspiré de l'interprète des *Dix commandements* et tenant du lobby américain des armes, Charlton Heston, qu'à qui que ce soit d'autre. Idem pour l'Arche de l'Alliance, si désacralisée ici qu'elle n'est autre qu'une rutilante automobile, qui suit le peuple élu dans tous ses combats. Au bout du compte, c'est surtout la destinée manifeste des Juifs qui en prend pour son rhume.

D'ailleurs, cette adaptation ne s'amuse pas seulement à commenter ce fondement de la culture occidentale. Le terrain, nous le savons, est particulièrement miné et le spectacle ne vivrait pas longtemps. Au commentaire plus actuel, se greffe en outre une ironie historique bien relayée par des marionnettes variées et rigolotes, plus près en un sens de la bande dessinée que d'un théâtre d'objet bien précis.

Il est vrai que le Théâtre du Sous-Marin Jaune fait appel à des manipulateurs, dont la dextérité est aussi grande qu'ils sont bons acteurs. Les deux qualités vont de pair, comme dans la scène des prophètes, où le visage de la marionnette se confond avec celui de son interprète. Enturbannés, Lorraine Côté, Paul-Patrick Charbonneau et Jacques Laroche poussent des jérémiades d'un comique consommé. Mais la palme de l'interprétation revient, à mon avis, à Guy-Daniel Tremblay qui prête des accents d'une justesse terrible au désespoir de Job.

Au demeurant, les deux épisodes surviennent en deuxième partie, nettement plus forte que la première, sans doute parce que les errances de Moïse pourraient être écourtées. D'accord, ce n'est pas conforme aux faits. Mais c'est justement ce que nous aimons du Loup Bleu et de son équipe: qu'ils interprètent, dans tous les sens, des œuvres connues. En passant, oui, je suis pour la manipulation, quand elle est bien faite et qu'elle rend moins bête. Puisqu'après tout, il n'y a pas que de la poésie dans *La Bible*.

Accord cubano-américain

Les archives d'Hemingway seront préservées

AGENCE FRANCE-PRESSE

La Havane — Un accord de coopération culturelle a été signé hier entre Cuba et les États-Unis pour préserver les archives de l'écrivain américain Ernest Hemingway qui vécut plus de 20 ans dans l'île.

L'accord a été signé dans les jardins de la Finca Vigia, la demeure de San Francisco de Paula, dans la banlieue de La Havane, où vécut l'écrivain et où il écrivit plusieurs de ses chefs-d'œuvre. Le président Fidel Castro a assisté à la signature, ainsi que des membres de la famille de l'écrivain et une importante délégation de l'État du Massachusetts dirigée par le représentant démocrate James McGovern.

L'accord porte sur la préservation, le classement et l'archivage de milliers de documents, lettres, photos et manuscrits entassés dans la cave de la maison d'Hemingway et à laquelle les cher-

cheurs américains n'ont pu avoir accès jusqu'à présent. Cuba et les États-Unis n'ont pas de relations diplomatiques depuis plus de 40 ans.

Les documents originaux resteront à Cuba tandis que des versions numériques et des microfilms des archives seront classés dans la bibliothèque John-Kennedy dans le Massachusetts.

«Les Cubains ont pris soin de ces archives avec beaucoup d'amour pendant de très longues années, mais il est nécessaire maintenant d'investir des moyens plus importants pour un véritable travail de préservation», a déclaré James McGovern.

La veuve de l'écrivain, Mary Hemingway, a légué la Finca Vigia au gouvernement révolutionnaire cubain à la mort de l'écrivain en 1961. La demeure a été transformée en musée.

Des brouillons de l'œuvre d'Hemingway, Prix Nobel de littérature en 1954, dont ceux de *Pour qui sonne le glas* et *Le Vieil Homme et la mer* figurent parmi les archives.

Une «différence de points de vue» est à l'origine du départ

L'Opéra de Montréal perd sa directrice générale

STÉPHANE BAILLARGEON
LE DEVOIR

La haute direction de l'Opéra de Montréal (OdM) évoque «des divergences concernant la gestion interne» pour expliquer le départ de Kimberley J. Gaynor de son poste de directrice générale.

«Il n'y a pas de querelle», dit M^r André Laurin, président du conseil d'administration de l'OdM, interviewé hier. «Nous avions une différence de points de vue que l'on ne pouvait pas concilier. Plutôt que de laisser aller les choses, nous avons cru bon, de part et d'autre, de cesser la collaboration.»

Le président Laurin a toutefois refusé de discuter de certains cas précis où les deux parties auraient manifesté des désaccords. «Mais il n'y a pas de dossier majeur ou de situation irrégulière», assure-t-il.

Jointe chez elle hier après-midi, Mme Gaynor a refusé de commenter la situation. Son départ a été annoncé en fin de journée vendredi dernier, par voie de

communiqué. Le texte laconique parlait de «divergences de vues entre le conseil d'administration et la direction générale concernant l'approche du fonctionnement». La directrice était en poste depuis mars 2001.

Sa nomination a amorcé le changement de garde à la tête de la compagnie. Jusque-là, Bernard Uzan occupait le poste tout en étant directeur artistique. La fonction est maintenant scindée et Bernard Labadie occupe la direction artistique.

M^r Laurin a assuré hier que les objectifs de la compagnie demeuraient les mêmes. Il s'agit pour l'Opéra de Montréal de «présenter des productions de qualité» et d'«encourager les talents locaux», tout en assurant le renouvellement d'un public vieillissant.

Le processus précis de remplacement de Mme Gaynor sera défini dans les prochains jours. Il est même possible que le conseil d'administration se contente de trouver son successeur dans la liste des personnes compétentes qui l'ont déjà sollicité pour manifester leur intérêt.

Une Musicographie de MusiMax

À la découverte de Raoul Duguay

Le chanteur prépare un nouveau disque pour le printemps

PAUL CAUCHON
LE DEVOIR

Artiste multidisciplinaire, philosophe, comédien, chanteur, animateur, conteur, musicien, poète avant tout, Raoul Duguay est le sujet de la prochaine *Musicographie* de la chaîne câblée MusiMax, une *Musicographie* particulièrement réussie pour un artiste hors normes.

Présentée vendredi prochain, et ensuite plusieurs fois en novembre, cette *Musicographie* trace le portrait d'un expérimentateur exceptionnel qui continue à poursuivre une démarche créatrice.

Raoul Duguay prépare, en effet, pour le printemps prochain, un nouveau disque qui sera entièrement centré autour d'une thématique, celle de l'écologie. Les enjeux autour de l'eau y seront mis en valeur puisque Raoul Duguay est un des porte-parole de la coalition Eau Secours.

«La première fonction d'un artiste est de créer de la beauté, et je veux en créer, dit-il. Mais la deuxième fonction, c'est de le dire et de le dénoncer quand cette beauté est menacée.»

Ce disque est préparé en collaboration avec une équipe de jeunes musiciens qui, selon Raoul Duguay, retrouvent un certain esprit d'improvisation qui était propre à L'Infonie. Raoul Duguay a également signé un contrat avec la maison VLB pour publier un livre par an. Il vient d'ouvrir son propre atelier de peinture et il continue à donner plusieurs conférences à différents auditoires. Mais, admet-il, «je suis orphelin quand je n'ai pas de foule [devant laquelle me produire]».

Cette *Musicographie* réalisée par Nicolas Houle Sauvé retrace un parcours fort riche et complexe et permettra à la jeune génération de découvrir un artiste exceptionnel.

Placé dans un orphelinat à la mort de son père, Raoul Duguay

admet que c'est le chant qui l'a sauvé de la souffrance et de la misère affective. Il découvre la poésie avec Gaston Miron, et l'appui du frère Jérôme lui permet de monter un premier spectacle de poésie dans les années 60, alors qu'il venait de publier *Ruts*, un recueil particulièrement avant-gardiste.

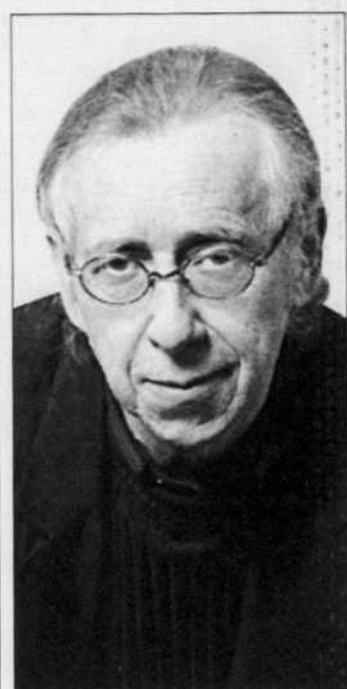
Mais le jeune public sera particulièrement fasciné par l'aventure de L'Infonie, groupe très fou créé en 1967 avec Walter Boudreau, véritable *happening* permanent qui a défoncé toutes les barrières et qui a duré cinq ans. Pour raconter cette aventure, le réalisateur a utilisé bon nombre d'images du film documentaire *L'Infonie inachevée* de Roger Frappier, ainsi que d'un film

réalisé par Raoul Duguay lui-même.

Le document raconte également son énorme succès dans les années 70 avec *La bitt à Tibi*, son passage à vide dans les années 80 avec une tentative de virage commercial et son rôle de pionnier par la suite dans la musique nouvel âge.

Chez MusiMax le programme de *Musicographie* se poursuit chaque mois avec des titres très variés: dans les prochains mois, on présentera des documentaires sur Jean-Pierre Ferland, Mitsou et Daniel Lavoie, et on tente de terminer un projet amorcé depuis longtemps sur Robert Charlebois.

Musicographie/Raoul Duguay, MusiMax, vendredi 15 novembre.



SOURCE FIDES
Louis Gauthier a reçu le grand prix du livre de Montréal.

Un prix à Louis Gauthier

PRESSE CANADIENNE

Le grand prix du livre de Montréal a été décerné à Louis Gauthier. Ce prix doté de 15 000 \$ lui a été remis pour son roman *Voyage au Portugal avec un Allemand*, paru aux éditions Fides.

Dans son roman, Louis Gauthier relate un voyage qui s'inspire de son expérience personnelle. Au-delà du simple récit de voyage, ce roman parle de solitude, d'amour et du sens de la vie.

Louis Gauthier, qui est originaire du quartier Rosemont à Montréal, s'est fait connaître en 1967 avec son roman intitulé *Anna*.

Il a notamment publié *Les Aventures de Siviis Pacem et de Para Bellum*, *Voyage en Irlande avec un parapluie* et *Le Pont de Londres*.

Concert Intime à la Galerie d'art,
41 av. Saint-Just, Outremont, 495-7419
Millinov Bojana,
alto
Accompagnée au piano
par Ashken Minasyan
Au programme des œuvres de Vitali,
Miaskovsky et Walton.



Mercredi, 13 novembre à 19 h 30
Galerie d'art Outremont
Coût : 10 \$. Les billets sont
disponibles à billetterie du Théâtre
Outremont. Informations : 495-9944.

EN BREF

Le théâtre de la Fenice rouvrira dans un an

(AFP) — Le théâtre de la Fenice à Venise, détruit par un incendie en janvier 1996, pourra rouvrir le

14 décembre 2003, a annoncé hier le maire de la ville, Paolo Costa, en visite à Madrid. M. Costa, commissaire délégué à la reconstruction du théâtre et président de la Fondation Théâtre de la Fenice, a affirmé que les travaux se déroulaient «conformément au calendrier prévu», a précisé sa mairie.

Sortie de Scènes
THÉÂTRE
présenté
Du 12 novembre
au 7 décembre
2002
EN COOPÉRATION AVEC
MANIFACTURE

CHRONIQUES
DE LA
VÉRITÉ
OCCULTE
d'après
Piero Saldani

Traduction et adaptation
vachement livres
de Philippe Soldévila
Mise en scène : Philippe Soldévila
Assisté d'Hélène Robitaille
décors : Denis Demoucomt
costumes et accessoires :
Marie-Claude Follotier
musique : Pierre Potvin
éclairages : Christian Fontaine
Les comédiens :
Natalie Byrne
Hugues Frémotte
Pierre-François Legendre
Normand Poirier
Pierre Potvin
Philippe Soldévila
et Caroline Stephenson

RÉSEAU ADMISSION
514 790 1245 ou
1 800 361 4595
www.theatrelalcorne.com
514 523 2246

LA LICORNE

MICRO MONSTRÉS

Une série documentaire en 6 épisodes sur les parasites et autres petites bêtes qui partagent notre intimité.

Première, ce soir 19 h



Tout à découvrir

Astral Media